



همراه عربی دهم

(رشته های ریاضی فیزیک و علوم تجربی)

(نوبت اول)

تالیف : عبدالله تحریری

سال تحصیلی : ۱۴۰۱-۱۴۰۲



این اثر ، بعنوان کتاب کار برای استفاده در کلاس و منزل تهیه گردیده است.
کلیه حقوق این اثر برای سایت (عربی به روشی نو) محفوظ می باشد.

مقدمه

حمد و سپاس خدایی را که هر چه دارم از اوست. مجموعه کتابهای همراه عربی (متوسطه دوره دوم) حاصل تجربیات شخصی اینجانب در زمینه تدریس زبان عربی بصورت مستقیم در داخل کلاسهای درس با مشاهده ی نیازهای دانش آموزان می باشد و در آن تلاش شده تا با روشهایی نو علاقمندی زیادی نسبت به این درس ایجاد گردد.

این کتاب شامل بخشهایی منطبق با اهداف آموزش و پرورش می باشد که عبارتند از :

۱	بیان دلایل آموزش زبان عربی	برطرف کردن ابهامات ذهنی دانش آموزان نسبت به دلایل یادگیری زبان عربی
۲	آشنایی با کلمات عربی	خواندن و تلفظ صحیح کلمات عربی و یادگیری آن با روش کد گذاری و رونویسی
۳	آشنایی با ترجمه عربی	خواندن و تلفظ صحیح جملات عربی و ترجمه کلمه به کلمه آنها در قالب فلش کارت
۴	آشنایی با قواعد عربی	بیان دستور زبان عربی با روش ساده سازی و نشانه گذاری و کاربرد آنها در حل تمرینات
۵	آموزش مکالمه عربی	پخش صوتی گفتگو عربی و نوشتن آن در قالب فلش کارت و اجرای نمایشی آن در کلاس
۶	حل تمرینات کتاب عربی	حل تمرینات کتاب با کمک مطالب خوانده شده در جهت تثبیت یادگیری با ارائه کارت امتیاز
۷	تکالیف تشریحی جداگانه	ارائه تکالیف خلاقانه تشریحی با هدف تقویت مطالب یاد گرفته شده و آمادگی در آزمونها
۸	تکالیف تستی عربی جداگانه	ارائه تکالیف خلاقانه تستی با هدف تقویت مطالب یاد گرفته شده و آمادگی در آزمونها
۹	بخش آزمون عربی	حل نمونه سوال ها و طراحی سوال توسط دانش آموزان و ارائه کنفرانس در کلاس

دانش آموزان برای خواندن هرچه بهتر این کتاب و تصحیح تمرین درسی می توانند به بخش درسنامه های پایه دهم (سایت عربی به روشی نو) مراجعه نمایند. همچنین برای تهیه نسخه چاپی تمام رنگی و پاسخنامه تمام آن و فیلم های ضبط شده مرتبط با این کتاب می توانید از طریق همین سایت ثبت سفارش نمایید.

در پایان آرزومندم سال تحصیلی خوبی را در کنار همدیگر سپری نماییم امیدوارم این کتاب راهنمای خوبی در جهت یادگیری بهتر زبان عربی برای همه دانش آموزان باشد.

با تشکر - عبداله تحریری






■ الدَّرْسُ الْأَوَّلُ
 ذَاكَ هُوَ اللَّهُ + اَلتَّعَارُفُ
■ الدَّرْسُ الثَّانِي
 اَلْمَوَاعِظُ الْعَدَدِيَّةُ + اَلْأَعْدَادُ مِنْ وَاحِدٍ إِلَى مِئَةٍ + فِي مَطَارِ النُّجْفِ
■ الدَّرْسُ الثَّلَاثُ
 مَطَرُ السَّمَكِ + أَشْكَالُ الْأَفْعَالِ (١) + فِي قِسْمِ الْجَوَازَاتِ
■ الدَّرْسُ الرَّابِعُ
 اَلتَّعَايُشُ السَّلْمِيُّ + أَشْكَالُ الْأَفْعَالِ (٢) + فِي صَالَةِ التُّفْتِيشِ

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ؛ أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ فِي الصَّفِّ العَاشِرِ كَيْفَ حَالُكُمْ؟

سخن اول : بیان دلایل آموزش زبان عربی

آیا تابحال با خود فکر کردید چرا باید در برنامه درسی کشور ما زبان عربی تدریس شود؟

یادگیری زبان عربی به ما کمک می کند :

تا متون دینی اسلام مانند : قرآن کریم ، احادیث و دعاها را بهتر درک کنیم.

تا کلمات عربی آمیخته به زبان و ادبیات فارسی را راحت تر بفهمیم و ترجمه نماییم.

تا ارتباط کلامی موثری با افراد کشورهای همسایه در سفرهای زیارتی و سیاحتی داشته باشیم.

تا با یکی از شش زبان رسمی دنیا در سازمان ملل که افراد زیادی درجهان به آن سخن می گویند آشنا شویم.

تا در کارهای پژوهشی خود از بعضی متون دسته اول قدیمی که به زبان عربی است راحت تر استفاده نماییم.

تا زبان فارسی خود را پالایش و تقویت کنیم و ریشه های کلمات را دریابیم و معادل فارسی آن را بکار ببریم.

(مثلا به جای جمله : به این سوالات جواب دهید بگوییم : به این پرسش ها پاسخ دهید.) و



کاردکلاس اختیاری : بیان مقدمات عربی

* ما به این ۱۰ فلش کارت مقدماتی برای شروع درس نیاز داریم.

<p>۳</p> <p>حرکات در عربی عبارتند از :</p> <p>فتحه : —</p> <p>کسره : —</p> <p>ضمه : —</p> <p>ساکن یعنی بدون حرکت : —</p>	<p>۲</p> <p>زبان عربی دو نوع الف دارد:</p> <p>همزه : اول کلمه می آید</p> <p>الف ساکن : وسط کلمه می آید</p> <p>مثل إِسْمَاعِيلَ</p> <p>↙ ↘</p> <p>همزه الف ساکن</p>	<p>۱</p> <p>حروف الفبا در زبان عربی ۲۹ حرف می باشد، چهار حرف در زبان عربی وجود ندارد : (گ ، چ ، پ ، ژ)</p> <p>ا ، ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، د ، ذ ، ر ، ز ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ، ل ، ف ، ق ، ک ، م ، ن ، و ، ه ، ی</p>
<p>۶</p> <p>تنوین ها عبارتند از :</p> <p>نصب : — صدای آن</p> <p>جر : — صدای آن</p> <p>رفع : — صدای آن</p> <p>تنوین نصب گاهی با (الف) و گاهی بدون (الف) می آید</p> <p>مثل : كِتَابًا ، هَدِيًّا ، امْرَأَةً</p>	<p>۵</p> <p>حروف شمسی :</p> <p>ش ن ل ذ ز ظ ر</p> <p>د س ص ث ت ط</p> <p>این حروف تشدید دارند و (ال) آنها بدون (ل) خوانده می شود</p> <p>مثل (الشَّمْسُ ، الشَّجَرُ)</p>	<p>۴</p> <p>حروف قمری :</p> <p>ح ق ا ک ه غ م</p> <p>خ و ف ع ج ی ب</p> <p>حرف (ال) با این حروف همراه ساکن می آید و خوانده می شود.</p> <p>مثل الْقَمَرُ ، الْبَيْتُ</p>
<p>۹</p> <p>علامتهای تشخیص اسم :</p> <p>داشتن (ال) : الْكِتَابُ</p> <p>داشتن تنوین : كِتَابًا ، كِتَابٌ</p> <p>اضافه شدن : كِتَابُ الْمُعَلِّمِ</p> <p>بعداز یا آمدن : يَا رَسُولَ اللَّهِ</p> <p>علامت کسره : فِي الْمَدْرَسَةِ</p> <p>سه حرفی ساکن دار : دَهَبٌ</p>	<p>۸</p> <p>کلمات سه نوع است :</p> <p>اسم : برای نامیدن است.</p> <p>مثال عَلِيٌّ ، كِتَابٌ ، الْبَقْرَةُ</p> <p>فعل : برای انجام کار در زمان است. مثال كَتَبَ (نوشت)</p> <p>حرف : بتنهایی کاربرد ندارند.</p> <p>مثال فِي : در / مِنْ : از</p>	<p>۷</p> <p>گاهی تنوین به معنی (ی) و گاهی بمعنی (است) می آید</p> <p>مثل كِتَابٌ (کتابی)</p> <p>هذا كِتَابٌ (این کتابی است)</p> <p>تنوین بر روی اسم افراد ، ترجمه نمی شود. مثل عَلِيٌّ</p> <p>(ال) و تنوین ، با هم نمی آیند</p>



الصَّحَّةُ

حرکت در پایین تشدید بیاید کسره است
حرکت در بالای تشدید بیاید : فتحه است

۱۰

درس اول

ذَاكَ هُوَ اللهُ



کاردکلاس اول : الْمُعْجَم : واژه نامه

* کلمات زیر را خوانده و ترجمه و کدگذاری نمایید.

نَجْم، نَجْمَةٌ : ستاره	مَنْ ذَا : این کیست؟	قُلْ : بگو
أَنْجُمٌ : ستارگان	ذَاتٌ : دارای	مُسْتَعْرَةٌ : فروزان
أَنْزَلَ : نازل کرد	ذَاكَ : آن	مُنْهَمَرَةٌ : ریزان
نِعْمَةٌ : نعمت	ذُو : دارای	نَضْرَةٌ : تر و تازه
أَنْعَمُ : نعمت‌ها	زَانٌ : زینت داد	هَمَّتْ : رشد کرد «مؤنث»
أَوْجَدَ : پدید آورد	شَرَّةٌ : اخگر (پاره آتش)	هَمَا : رشد کرد «مذکر»
بَالِغٌ : کامل	ضِيَاءٌ : روشنایی	يُخْرِجُ : درمی‌آورد
جَذْوَةٌ : پاره آتش	عُصْنٌ : شاخه	سَحَابٌ : ابر
دُرٌّ : مروارید	عُصُونٌ : شاخه‌ها	سَحَبٌ : ابرها
دُرَرٌ : مرواریدها	عَيْمٌ : ابر	كَوْكَبٌ : ستاره ، سیاره
ذَا: این (هذا)	عُيُومٌ : ابرها	كَوَاكِبٌ : ستاره ها ، سیاره ها

کاردکلاس دوم : شکل مفرد و جمع

* شکل مفرد کلمات زیر را بنویسید.

أَنْجُمٌ :	أَنْعَمٌ :	دُرٌّ :	عُصُونٌ :
عُيُومٌ :	سَحَبٌ :	كَوَاكِبٌ :	شُمُوسٌ :

* شکل جمع کلمات زیر را بنویسید.

نَجْم (ة) :	نِعْمَةٌ :	دُرٌّ :	عُصْنٌ :
عَيْمٌ :	سَحَابٌ :	كَوْكَبٌ :	شَمْسٌ :

کاردکلاس سوم : مترادف و متضاد

* کلمات مترادف را با علامت = و کلمات متضاد را با علامت ≠ مشخص نمایید.

نَجْمٌ	كَوْكَبٌ	جَذْوَةٌ	شَرَّةٌ	ذَا	هَذَا	ذَاتٌ	ذُو
أَنْجُمٌ	كَوَاكِبٌ	عَيْمٌ	سَحَابٌ	عُيُومٌ	سَحَبٌ	هَمَّتْ	هَمَا

کاردکلاس چهارم : ذاک هو الله أن همان خداوند است.



أَنْظُرُ لَتِلْكَ الشَّجَرَةَ ذَاتِ الْعُصُونِ النَّضْرَةَ
به آن درخت دارای شاخه‌های تر و تازه نگاه کن.

كَيْفَ نَمَتُ مِنْ حَبَّةٍ وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً
چگونه از دانه‌ای رشد کرد و چگونه درخت گردید

فَأَبْحَثُ وَ قُلُ مِنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَةَ
پس جست و جو کن و بگو این کیست که میوه را از آن بیرون می‌آورد.

وَ أَنْظُرُ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي جَذَوْتُهَا مُسْتَعْرَةً
و به خورشیدی که پاره آتش آن فروزان است، نگاه کن.

فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ
در آن روشنایی است و با آن حرارتی پراکنده است.

مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ
و این کیست که آن را در هوا مانند پاره آتش پدید آورد.

ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مِنْهُمْ
آن همان خداوندی است که نعمت‌هایش ریزان است.

ذُو حِكْمَةٍ بِالْغَةِ وَ قُدْرَةٍ مُقْتَدِرَةٍ
دارای حکمتی کامل و قدرتی با اقتدار است.

أَنْظُرُ إِلَى اللَّيْلِ فَمَنْ أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَةً
به شب نگاه کن پس چه کسی ماه را در آن پدید آورد.

وَ زَانَهُ بِأَنْجِمٍ كَالدَّرَرِ الْمُنْتَشِرَةِ
و آن را (شب) با ستارگانی مانند مرواریدهای پراکنده زینت داد.

وَ أَنْظُرُ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَةً
به ابر نگاه کن پس چه کسی باران را از آن نازل کرد.

کاردرکلاس پنجم : تمرین مکالمه عربی



حوار (التعارف في مطار النجف الأشرف)

گفتگو (آشنایی در فرودگاه نجف اشرف)

أحدُ الْمُوظَّفينَ في قاعةِ المَطَارِ یکی از کارمندان در سالن فرودگاه	زائرُ مَرَقِدِ أميرِ الْمُؤمِنينَ عَلِيِّ (ع) زائر مرقد امیرالمؤمنین علی (ع)
وَ عَلَیْكُمْ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَکَاتُهُ. سلام و رحمت خداوند بر شما.	السَّلَامُ عَلَیْكُمْ. سلام علیکم.
صَبَاحَ النُّورِ وَ السَّرورِ. صبح بخیر و شادی	صَبَاحَ الْخَیرِ یا أُخِی. صبح بخیر، ای برادرم.
أَنَا بِخَیرٍ، وَ کَیْفَ أَنْتَ؟ من خوبم، تو چطوری؟	کَیْفَ حَالُکَ؟ حالت چطور است؟
عَفوًا، مِنْ أینَ أَنْتَ؟ بیخشید، تو اهل کجایی؟	بِخَیرٍ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ. خوبم خدا را شکر.
مَا اسْمُکَ الْکَرِیمُ؟ اسم شریف شما؟	أَنَا مِنَ الْجُمْهُورِیَّةِ الْإِسْلَامِیَّةِ الْإِیرَانِیَّةِ. من از جمهوری اسلامی ایران هستم.
اسْمِی عَبْدُ الرَّحْمَانِ. اسم من عبدالرحمان است.	اسْمِی حُسَینٌ وَ مَا اسْمُکَ الْکَرِیمُ؟ اسم من حسین است و اسم شریف شما؟
لا؛ مَعَ الْأَسْفِ. لَکِنِّي أَحِبُّ أَنْ أُسَافِرَ. نه. متأسفانه. ولی من دوست دارم سفر کنم.	هَلْ سَافَرْتَ إِلَى إیرَانَ حَتَّى الْآنَ؟ آیا تاکنون به ایران سفر کرده‌ای؟
إِنْ شاءَ اللَّهُ؛ إِلَى اللِّقَاءِ؛ مَعَ السَّلَامَةِ. اگر خدا بخواهد؛ به امید دیدار؛ به سلامت	إِنْ شاءَ اللَّهُ تُسَافِرُ إِلَى إیرَانَ! اگر خدا بخواهد به ایران سفر می‌کنی؟
فِي أَمَانِ اللَّهِ وَ حَفِظَهُ، یا حَبِيبِی. در امان و پناه خداوند، ای دوست من.	فِي أَمَانِ اللَّهِ. در امان خدا.

در گروه‌های دو نفره شبیه گفت‌وگوی زیر را در کلاس اجرا کنید.



کاردکلاس ششم : مرور قواعد متوسطه اول

جدول شماره یک (جنسیت و تعداد)

تعداد و جنسیت	علامت	مثال
مفرد مذکر	ندارد	عالم
مفرد مؤنث	ة	عالمَة
مثنی مذکر	ان - ین	عالمان / عالمین
مثنی مؤنث	ان - ین	عالمتان / عالمتین
جمع مذکر	ون - ین (از غیرانسان و مؤنث و سه حرفی ساخته نمی شود) مثل رجل	عالمون / عالمین
جمع مؤنث	ات (هنگام اضافه شدن ات باید (ة) را حذف کنیم) مثل (عالمَة)	عالمات
جمع مکسر	بدون قاعده و حفظ کردنی است	علماء
* اسم مثنی هیچ گاه تنوین نمی گیرد. عالمان: غلط است		
* کلمه سه قسم است: اسم، فعل، حرف		
* علامتهای تشخیص اسم: داشتن ال، تنوین، ات، یا، کسره، ساکن		
* اسم کشورها و شهرها و قبایل مؤنث می باشند. ایران، شیراز، قریش		
* کلماتی که تولید کننده اند مؤنث و کلمات وابسته مذکرند شمس (مؤنث) قمر (مذکر)		

جدول شماره دو (انواع اسم های اشاره)

تعداد و جنسیت	اسم اشاره نزدیک	اسم اشاره دور
مفرد مذکر	هذا (این)	ذَکَ (آن)
مفرد مؤنث	هذه (این)	تَکَ (آن)
مثنی مذکر	هذان / هذین (این دو)	گاهی ضمیر (هما) می آید
مثنی مؤنث	هاتان / هاتین (این دو)	
جمع مذکر سالم	هؤلاء (اینها)	اولئک (آنها) (فقط مخصوص انسان است)
جمع مؤنث سالم	(فقط مخصوص انسان است)	
جمع مکسر		
اشاره مکانی	هنا (اینجا)	هناک: (آنجا)

جدول شماره سه (نکات مهم اسم های اشاره)

* اگر بعد از اسم اشاره اسم بدون (ال) بیاید جمله کامل است. هذا رجلٌ (این مرد است)
* اگر بعد از اسم اشاره اسم ال دار بیاید جمله کامل نیست. هذا الرجلُ (این مرد)
اسم اشاره جمع اگر همراه اسم ال داریباید بصورت مفرد ترجمه می شود. هؤلاء الرجال (این مردان) / اولئك الرجال (آن مردان)
* جنسیت جمع مکسر انسان را از شکل مفردش تشخیص می دهیم. رجال (مذکر)
* جنسیت جمع مکسر غیرانسان را مونث بحساب می آوریم. أشجار (مونث)
* هواء و اولئك مخصوص انسان می باشد و برای غیر انسان کاربرد ندارد. هؤلاء معلمونٌ اولئك معلمونٌ هؤلاء مُعلِّماتٌ اولئك مُعلِّماتٌ هؤلاء علماءٌ اولئك علماءٌ
* برای جمع غیرانسان از (هذه، تلك) استفاده شود. (هذه الاشجار / تلك الاشجار)

جدول شماره چهار (انواع کلمات پرسشی)

کلمات پرسشی	توضیحات	مثال
أ ؟ ، هل ؟	بمعنی (آیا) در جوابش : نَعَمْ و لا	هل هذا جنديٌّ ؟ أ هذا جنديٌّ
مَنْ ؟	به معنای «چه کسی» یا «چه کسانی» است.	مَنْ معلمكٌ ؟ هذا الرجل
مَنْ هُوَ ؟	«مَنْ هُوَ» برای مذکر : بمعنی (کیست)	مَنْ هُوَ المُدِيرُ ؟ (مدیر کیست ؟)
مَنْ هِيَ ؟	«مَنْ هِيَ» برای مؤنث : بمعنی (کیست)	مَنْ هِيَ المُدِيرَةُ ؟ (مدیر کیست ؟)
لِمَنْ ؟	بمعنی مال چه کسی ؟ (مالکیت)	لِمَنْ، هَذِهِ السَّيَّارَاتُ ؟ لِلضُّيُوفِ.
مَا ؟	بمعنی «چه چیزی ؟» یا «چیست ؟»	مَا الْمَشْكَلُ ؟ مشکل چیست ؟
ما هو ؟	«ما هو» برای مذکر : بمعنی (چیست)	ما هو ؟ هو كتابٌ
ما هي ؟	«ما هي» برای مؤنث : بمعنی (چیست)	ما هي اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ فِي إِيران ؟
ماذا ؟	بمعنی «چه چیزی ؟» یا «چیست ؟»	ماذا في هذه الكتاب ؟ شعرٌ
لماذا ؟	بمعنی (چرا ؟ برای چه ؟)	لماذا دَهَبَ ؟ چرا رفت ؟
أَيْنَ ؟	بمعنی «کجا» فَوْقَ، وَرَاءَ، حَوْلَ و.....	أَيْنَ المُعَلِّمُ ؟ في الصَّف
مِنْ أَيْنَ ؟	بمعنی اهل کجایی ؟	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟ أنا ایرانی
كَمْ ؟	بمعنی (چند ؟ چقدر؟) برای تعداد و مقدار	كَمْ عدد الأرقام في الأسبوع ؟ سبعة
كَيْفَ ؟	بمعنی (چگونه ؟) (چگونه؟)	كَيْفَ حَالِكَ ؟ أنا بخيرٌ
متى ؟	بمعنی (کی ؟ چه موقع ؟ چه وقت ؟)	متى وَصَلتَ ؟ اليوم
أَيُّ ؟	بمعنی (که ، کدام)	مِنْ أَيِّ بِلَدٍ أَنْتَ ؟ اهل کدام شهری ؟
بِمَ ؟	بمعنی بوسیله چه چیزی	بِمَ رَجَعْتَ ؟ بالسيارةِ باچه برگشتی ؟
اصطلاح «عَلَيْكَ بـ» یعنی «بر تو لازم است که / تو باید» است. مثال : عَلَيْكَ بِالْخُرُوجِ : تو باید خارج شوی.		

جدول شماره پنج (انواع ضمیر)

شماره صیغه	ضمیر منفصل (جدا)	ضمیر متصل ماضی	ضمایر متصل مالکیتی
۱	هُوَ	-	ش هـ
۲	هُمَا	ا	شان هما
۳	هُم	و	شان هم
۴	هِيَ	تْ	ش ها
۵	هُمَا	تا	شان هما
۶	هُنَّ	نَ	شان هُنَّ
۷	أَنْتَ	تَ	ت كَ
۸	أَنْتُمَا	تُمَا	تان كُمَا
۹	أَنْتُمْ	تُمْ	تان كُمْ
۱۰	أَنْتِ	تِ	ت كِ
۱۱	أَنْتُمَا	تُمَا	تان كُمَا
۱۲	أَنْتِنَّ	تِنَّ	تان كِنَّ
۱۳	أَنَا	أَنْتَ	م سِ
۱۴	نَحْنُ	نَا	مان سَا

در کتابهای جدید ضمایر بر اساس دسته بندی فارسی خوانده می شود که بدین صورت می باشد. انا، أنت أنت و

جدول شماره شش (جدول یادگیری ضمایر)

هُوَ	...	هـ	هُمَا	ا	هُمَا	هُم	و	هُم
هِيَ	تْ	ها	هُمَا	تا	هُمَا	هُنَّ	نَ	هُنَّ
أَنْتَ	تَ	كَ	أَنْتُمَا	تُمَا	كُمَا	أَنْتُمْ	تُمْ	كُمْ
أَنْتِ	تِ	كِ	أَنْتُمَا	تُمَا	كُمَا	أَنْتِنَّ	تِنَّ	كِنَّ

أَنَا	تُ	سِ	نَحْنُ	نَا	نَا
-------	----	----	--------	-----	-----

مثال: اَنْتِنَّ كَتَبْتِنَّ كِتَابَكُنَّ / نَحْنُ كَتَبْنَا كِتَابَنَا

جدول شماره هفت (اعداد و معدود)

اعداد اصلی (شکل ریاضی دارد: ۱، ۲، ۳ و ...)	اعداد ترتیبی (در ترجمه با - م می آید)
۱ = واحد	الأول : یکم
۲ = اثنان	الثانی : دوم
۳ = ثلاثه	الثالث : سوم
۴ = أربعة	الرابع چهارم
۵ = خمسة	الخامس : پنجم
۶ = ستة	السادس : ششم
۷ = سبعة	السابع : هفتم
۸ = ثمانية	الثامن : هشتم
۹ = تسعة	التاسع : نهم
۱۰ = عشرة	العاشر : دهم
۱۱ = أحد عشر	الحادی عشر : یازدهم
۱۲ = اثناعشر	الثانی عشر : دوازدهم

معدود: اسمی است که مورد شمارش قرار می گیرد. مثال) الطالب الأول (دانش آموز) / تسعة رجال (نه مرد)
 نکته: برای خواندن ساعت، (- م) اعداد ترتیبی را در ترجمه نمی خوانیم. الساعة الثالثة: ساعت سه
 برای مطالعه بیشتر می توانید از مطالب سایت عربی تحریری استفاده نمایید. www.arabictahriri.ir

جدول شماره هشت (صیغه ها یا چندمین شخص)

شماره	ترجمه فارسی	صیغه عربی	شماره	ترجمه فارسی	صیغه عربی
۱	مفرد مذکر غایب	(لِلغَائِبِ)	۷	مفرد مذکر مخاطب	(لِلْمُخَاطَبِ)
۲	مثنی مذکر غایب	(لِلغَائِبَيْنِ)	۸	مثنی مذکر مخاطب	(لِلْمُخَاطَبَيْنِ)
۳	جمع مذکر غایب	(لِلغَائِبِينَ)	۹	جمع مذکر مخاطب	(لِلْمُخَاطَبِينَ)
۴	مفرد مؤنث غایب	(لِلغَائِبَةِ)	۱۰	مفرد مؤنث مخاطب	(لِلْمُخَاطَبَةِ)
۵	مثنی مؤنث غایب	(لِلغَائِبَتَيْنِ)	۱۱	مثنی مؤنث مخاطب	(لِلْمُخَاطَبَتَيْنِ)
۶	جمع مؤنث غایب	(لِلغَائِبَاتِ)	۱۲	جمع مؤنث مخاطب	(لِلْمُخَاطَبَاتِ)
۱۳	من مؤنث و مذکر	(مُتَكَلِّمٌ وَحَدَه)	۱۴	ما مؤنث و مذکر	(مُتَكَلِّمٌ مَعَ الْغَيْرِ)

جدول شماره یازده (فعل مضارع مثبت و منفی)

ر	صیغه فارسی	ضمیر	فرمول ساخت فعل مضارع	مثال از مضارع
۱	مفرد مذکر غایب (لِلْغَائِبِ)	هُوَ	يَ + فَعْلٌ = يَفْعَلُ	يَذْهَبُ (می رود)
۲	مثنی مذکر غایب (لِلْغَائِبَيْنِ)	هُمَا	يَ + فَعْلٌ + اِنْ = يَفْعَلَانِ	يَذْهَبَانِ (می روند)
۳	جمع مذکر غایب (لِلْغَائِبِينَ)	هُمْ	يَ + فَعْلٌ + وَنْ = يَفْعَلُونَ	يَذْهَبُونَ (می روند)
۴	مفرد مؤنث غایب (لِلْغَائِبَةِ)	هِيَ	تَ + فَعْلٌ = تَفْعَلُ	تَذْهَبُ (می رود)
۵	مثنی مؤنث غایب (لِلْغَائِبَتَيْنِ)	هُمَا	تَ + فَعْلٌ + اِنْ = تَفْعَلَانِ	تَذْهَبَانِ (می روند)
۶	جمع مؤنث غایب (لِلْغَائِبَاتِ)	هُنَّ	يَ + فَعْلٌ + نَ = يَفْعَلْنَ	يَذْهَبْنَ (می روند)
۷	مفرد مذکر مخاطب (لِلْمُخَاطَبِ)	أَنْتَ	تَ + فَعْلٌ = تَفْعَلُ	تَذْهَبُ (می روی)
۸	مثنی مذکر مخاطب (لِلْمُخَاطَبَيْنِ)	أَنْتُمَا	تَ + فَعْلٌ + اِنْ = تَفْعَلَانِ	تَذْهَبَانِ (می روید)
۹	جمع مذکر مخاطب (لِلْمُخَاطَبِينَ)	أَنْتُمْ	تَ + فَعْلٌ + وَنْ = تَفْعَلُونَ	تَذْهَبُونَ (می روید)
۱۰	مفرد مؤنث مخاطب (لِلْمُخَاطَبَةِ)	أَنْتِ	تَ + فَعْلٌ + يَنْ = تَفْعَلِينَ	تَذْهَبِينَ (می روی)
۱۱	مثنی مؤنث مخاطب (لِلْمُخَاطَبَتَيْنِ)	أَنْتُمَا	تَ + فَعْلٌ + اِنْ = تَفْعَلَانِ	تَذْهَبَانِ (می روید)
۱۲	جمع مؤنث مخاطب (لِلْمُخَاطَبَاتِ)	أَنْتُنَّ	تَ + فَعْلٌ + نَ = تَفْعَلْنَ	تَذْهَبْنَ (می روید)
۱۳	من مؤنث و مذکر (مَتَكَلِّمٌ وَحِدَهُ)	أَنَا	أُ + فَعْلٌ = أَفْعَلُ	أَذْهَبُ (می روم)
۱۴	ما مؤنث و مذکر (مَتَكَلِّمٌ مَعَ الْغَيْرِ)	نَحْنُ	نَ + فَعْلٌ = نَفْعَلُ	نَذْهَبُ (می رویم)

در کتابهای جدید فعل مضارع بر اساس دسته بندی فارسی خوانده می شود:

أَفْعَلُ / تَفْعَلُ / تَفْعَلِينَ / يَفْعَلُ / تَفْعَلُ / نَفْعَلُ / تَفْعَلُونَ / تَفْعَلْنَ / تَفْعَلَانِ / يَفْعَلُونَ / يَفْعَلْنَ / يَفْعَلَانِ / تَفْعَلَانِ / تَفْعَلَانِ

فعل مضارع منفی: فعل مضارع با حرف (ما) و (لا) منفی می شود. (مثال) **مَا يَذْهَبُ لَا يَذْهَبُ / (می رود)**

فعل در وسط جمله از اسم یا ضمیر قبل خود پیروی می کند. (مثال) **الرَّجَالُ يَذْهَبُونَ إِلَى السَّفَرِ**

فعل در اول جمله بیاید قبل از اسم بصورت مفرد می آید. (مثال) **يَذْهَبُ الرَّجَالُ / يَذْهَبُونَ الرَّجَالُ**: (غلط است)

اگر قبل از تَفْعَلُ حرف (یا)، (اینها) آمد فعل تَفْعَلُ مخصوص أنت است اما اگر اسم بدون (یا)، (اینها) آمد،

فعل تَفْعَلُ مخصوص هی است. مثال:

يَا نَجَارُ، أَنْتَ تَعْمَلُ جَيِّدًا (ای نجار، تو خوب کار می کنی)

هَذِهِ الْبِنْتُ تَعْمَلُ فِي الْمُخْتَبَرِ (این دختر در آزمایشگاه کار می کند)

جدول شماره دوازده (فعل مستقبل)

فعل مستقبل، فعلی است که اشاره برکاری در زمان آینده دارد. طریقه ساخت: سَ / سَوْفَ + فعل مضارع

مثال: **سَوْفَ يَذْهَبُ (خواهد رفت) سَيَذْهَبُ (خواهد رفت)**

سَيَفْعَلُ / سَيَفْعَلَانِ / سَيَفْعَلُونَ / سَتَفْعَلُ / سَتَفْعَلَانِ / سَيَفْعَلْنَ / سَتَفْعَلُ / سَتَفْعَلَانِ / سَتَفْعَلُونَ / سَتَفْعَلْنَ / سَتَفْعَلَانِ

سَتَفْعَلَانِ / سَتَفْعَلْنَ / سَأَفْعَلُ / سَتَفْعَلُ - می توانیم بجای سَ از سَوْفَ نیز استفاده کنیم. سَوْفَ يَفْعَلُ

جدول شماره سیزده (قواعد ترجمه)

کلمه عندّ گاهی بمعنی نزد و گاهی بمعنی دارد برای مالکیت بکار می رود
 ﴿لِلّٰهِ السَّمَاوَاتُ الْحُسْنٰی﴾ خدا نام های نیکو دارد. **لَنَا مَكْتَبَةٌ وَاسِعَةٌ**. کتابخانه ای وسیع داریم.
 عند اگر با اسم زمان بیاید هنگام ترجمه می شود. **عند الغروب**

کلمه کُلّ گاهی بمعنی هر و گاهی بمعنی همه است.
کُلّ: اگر با اسم مفرد بیاید (هر) ترجمه می شود. **کُلّ رجلٍ (هر مردی)**
کُلّ: اگر با اسم جمع بیاید (همه) ترجمه می شود. **کُلّ رجالٍ (همه مردان)**

جدول شماره چهارده (حروف اصلی و وزن کلمات)

* حروف اصلی با ریشه کلمات: سه حرف مشترک در کلمات هم خانواده را گویند.
 مثل: (ح ک م) در کلمات: حاکم، محکوم، حکیم، حکمة، محاکمة، حکومت، أحكام

* حروف زائد: وقتی حروف اصلی کلمات را جدا کردیم بقیه حروف زائد می باشد.
 مثل: الف در حاکم / م و در محکوم / ی در حکیم / ة در حکمة و

* اجزای کلمات: در حروف اصلی به حرف اول: (فاء الفعل)
 به حرف وسط: (عین الفعل) / به حرف آخر: (لام الفعل)

فاء الفعل	عین الفعل	لام الفعل
ع	ل	م

* وزن: همان آهنگ کلمات است. عالم: فاعل / استکبار: إستفعال / منصور: مفعول
 * برای پیدا کردن وزن کلمات باید بجای حروف اصلی یک کلمه، (ف ع ل) بیاوریم.
 * وزن فاعل به معنای انجام دهنده و وزن مفعول به معنای انجام شده است.
 مثال: ناصر: یاری گر / منصور: یاری شده

آشنایی با قواعد وزن کلمات بیشتر از سه حرف (ثلاثی مزید)

فَعَّلَ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	تَفَعَّلَ	شروع با حرف (ف)
فَاعِلٌ	يُفَاعِلُ	فَاعِلٌ	مُفَاعِلَةٌ	
تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	تَفَعَّلَ	شروع با حرف (ت)
تَفَاعِلٌ	يَتَفَاعِلُ	تَفَاعِلٌ	تَفَاعِلٌ	
أَفْعَلَ	يُفْعِلُ	أَفْعَلَ	إِفْعَالٌ	شروع با حرف (ا)
إِنْفَعَلَ	يَنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ	إِنْفَعَالٌ	
إِنْفَعَلَ	يَنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ	إِنْفَعَالٌ	شروع با حرف (!)
إِسْتَفْعَلَ	يَسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَ	إِسْتَفْعَالٌ	

جدول شماره پانزده (فعل امر مثبت)

* فعل امر برای (أنتَ، أنتِ، أنتما، أنتم، أنتن، أنتن) ساخته می شود و دستوری است.

* روش ساخت: حرف (ت) فعل مضارع مخاطب را حذف و آخر آن را مجزوم می کنیم.

* اول فعل امر اگر ساکن باشد یک همزه می آوریم. تَكْتُبُ: اُكْتُبْ / تَذْهَبُ: اِذْهَبْ

* اگر عین الفعل مضارع ضمه داشت، این همزه نیز ضمه می گیرد. تَكْتُبُ: اُكْتُبْ

* اگر عین الفعل مضارع ضمه نداشت، این همزه کسره می گیرد. تَذْهَبُ: اِذْهَبْ

* مجزوم یعنی: آخر فعل امر ساکن شود یا نونش حذف گردد. اُكْتُبْ / تَكْتُبَانِ: اُكْتُبَا

* نون جمع مونث در فعل امر مجزوم نمی شود. تَكْتُبْنَ: اُكْتُبْنَ / تَذْهَبْنَ: اِذْهَبْنَ

* یک راه صرف سریع فعل امر اضافه کردن او ی ان به آخر فعل امر أنت است: اِفْعَلْ

أنتَ	أنتِ	أنتما	أنتم	أنتن	أنتن
اِفْعَلْ	اِفْعَلَا	اِفْعَلَا	اِفْعَلُوا	اِفْعَلُوا	اِفْعَلْنَ
انجام بده	انجام بدهید	انجام بدهید	انجام بدهید	انجام بدهید	انجام بدهید

جدول شماره شانزده (فعل امر منفی یا فعل نهی)

* امر منفی: لا + مضارع مجزوم. مثل: لا تَذْهَبْ: نرو / لا تَذْهَبِي: نرو

* دو نوع لا بر سر فعل مضارع می آید. لا نفی / لا نهی

* لا نهی آخر فعل مضارع را مجزوم می کند. لا تَذْهَبِي (امر منفی یا فعل نهی)

* لا نفی در آخر فعل مضارع تغییری ایجاد نمی کند. لا تَذْهَبِينَ (مضارع منفی)

* فعل امر منفی جمع مونث، مجزوم نمی شود و شبیه مضارع منفی است. لا تَذْهَبْنَ

* یک راه سریع ساخت فعل امر منفی اضافه کردن (لات) به جای الف فعل امر است: اِفْعَلْ

أنتَ	أنتِ	أنتما	أنتم	أنتن	أنتن
لا تَفْعَلْ	لا تَفْعَلَا	لا تَفْعَلَا	لا تَفْعَلُوا	لا تَفْعَلُوا	لا تَفْعَلْنَ
انجام نده	انجام ندهید	انجام ندهید	انجام ندهید	انجام ندهید	انجام ندهید

* گاهی فعل امر بدون همزه می آید: كُلْ خذْ

* همزه فعل امر باب افعال با (أ) می آید: أَحْكِمْ أَجْبِرْ

جدول شماره هفده (ترکیب وصفی و اضافی)

* ترکیب اضافی : یعنی یک اسم به اسم دیگر اضافه شود. مثال) أَزْهَارُ الْحَدِيقَةِ
* ترکیب اضافی دارای اجزای مضاف و مضاف الیه می باشد. (گل‌های باغ)
* ترکیب وصفی : یعنی یک اسم ، اسمی دیگر را توصیف کند. مثال) أَلْأَزْهَارُ الْجَمِيلَةَ
* ترکیب وصفی دارای اجزای موصوف و صفت می باشد. (گل‌های زیبا)
* صفت : حالت و چگونگی اسم قبل خود را بیان می کند. مثال) الرَّجُلُ الْعَالِمُ
* موصوف: اسمی که ویژگی‌های آن بیان می شود. مثال) الرَّجُلُ الْعَالِمُ
* مضاف الیه همیشه مجرور است اما صفت از اسم قبلش پیروی می کند.
* ضمایر متصل + اسم = مضاف الیه (مثال) كِتَابَهُ / أَبُوكَ / دِينُكُمْ
* یک راه تشخیص صفت آوردن کلمه (است) می باشد. الرَّجُلُ الْعَالِمُ مرد دانا (است)
* آمدن اسم شهرها با اسم قبلش، نقش مضاف الیه دارد. مدینة همدان

جدول شماره هجده (ماضی استمراری)

* ماضی استمراری : یعنی کاری که در گذشته چند بار تکرار شده است.
مثال : می نوشتند : كَانُوا يَكْتُبُونَ / كَانُوا يَذْهَبُونَ (آنها می رفتند)
* روش ساخت : كَانَ (بر حسب صیغه) + فعل مضارع : مثال) كَانَ يَذْهَبُ (او می رفت)
* ماضی استمراری منفی : یعنی کاری که در گذشته چند بار تکرار شده است.
- ما كَانَ (بر حسب صیغه) + فعل مضارع : مثال) مَا كَانَ يَقْرَأُ الْكِتَابَ (کتاب نمی خواند)
- كَانَ (بر حسب صیغه) + لا + فعل مضارع : مثال) كَانَ لَا يَقْرَأُ الْكِتَابَ (کتاب نمی خواند)

* کار در منزل

ابتدا خودتان تمرینات درس اول کتاب را حل نمایید و سپس با کمک

درسنامه های پایه دهم در (سایت عربی به روشی نو) آن را تصحیح نمایید.



الْمَوَاعِظُ الْعَدَدِيَّةُ

درس دوم

کاردرکلاس اول : الْمُعْجَم : واژه نامه

* کلمات زیر را خوانده و ترجمه و کدگذاری نمایید.

أَجْرِي : جاری کرد	كُلُوا : بخورید	يَكْفِي : بس است
يُجْرِي : جاری می کند	لَا تَفْرُقُوا : پراکنده نشوید	يَسْتَغْفِرُ : آمرزش می خواهد
يَجْرِي : جاری است، جاری می شود	مِئَةٌ : صد	يَنْبُوعٌ : چشمه
أَخْلَصَ : مُخْلِصٌ شد، یکرنگ شد	وَرَثٌ : به ارث گذاشت	يَنْبِيعٌ : جوی های پرآب، چشمه ها
بَنَى (ا) : ساخت	أَمَسَكَ : به دست گرفت و نگه داشت	
عَلَّمَ : یاد داد	يَكْفِي الْاِثْنَيْنِ : برای دو نفر بس است	
عَرَسَ : کاشت	يَتَرَاخَمُ الْخَلْقُ : آفریدگان به هم مهربانی می کنند	

کاردرکلاس دوم : شکل مفرد و جمع

* شکل مفرد کلمات زیر را بنویسید.

يَنْبِيعٌ :	عيون :	الْمَوَاعِظُ :	أبواب :
-------------	--------	----------------	---------

* شکل جمع کلمات زیر را بنویسید.

يَنْبُوعٌ :	عين :	مُوعِظَةٌ :	باب :
-------------	-------	-------------	-------

کاردرکلاس سوم : مترادف و متضاد

* کلمات مترادف را با علامت = و کلمات متضاد را با علامت ≠ مشخص نمایید.

يَنْبِيعٌ	عيون	يَنْبُوعٌ	عين	مُوعِظَةٌ	نصيحة	مَوَاعِظُ	نصايح
-----------	------	-----------	-----	-----------	-------	-----------	-------

کاردرکلاس چهارم : الْمَوَاعِظُ الْعَدَدِيَّةُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ (نصیحتهای شمارشی از پیامبر خدا)

سَبْعٌ يَجْرِي لِلْعَبْدِ أَجْرُهُنَّ وَ هُوَ فِي قَبْرِهِ بَعْدَ مَوْتِهِ:

هفت چیز است که پاداش آن برای بنده بعد از مرگش در حالی که در قبرش است، جاری می شود :

مَنْ عَلَّمَ عِلْمًا، أَوْ أَجْرَى نَهْرًا، أَوْ حَفَرَ بئرًا، أَوْ عَرَسَ نَخْلًا،

کسی که علمی را یاد دهد، یا نهری را جاری سازد یا چاهی را حفر کند، یا درخت نخلی را بکارد

أَوْ بَنَى مَسْجِدًا، أَوْ وَرَثَ مُصْحَفًا، أَوْ تَرَكَ وَلَدًا يَسْتَغْفِرُ لَهُ بَعْدَ مَوْتِهِ.

یا مسجدی بنا کند، یا قرآنی را به ارث گذارد، یا فرزندی از خود به جای گذارد که بعد از مرگش برایش

طلب آمرزش می کند.

جَعَلَ اللهُ الرَّحْمَةَ مِئَةَ جُزْءٍ، فَأَمْسَكَ عِنْدَهُ تِسْعَةً وَ تَسْعِينَ جُزْأً
خداوند رحمت را صد قسمت قرار داد، نود و نه قسمت را پیش خود نگه داشت

وَ أَنْزَلَ فِي الْأَرْضِ جُزْأً وَاحِداً، فَمَنْ ذَلِكَ الْجُزْءِ يَتَرَحَّمُ الْخَلْقُ.
و یک قسمت را به زمین فرستاد، پس به واسطه همین قسمت مردم به هم مهربانی می کنند.

إِنَّ طَعَامَ الْوَاحِدِ يَكْفِي الْاِثْنَيْنِ، وَ طَعَامَ الْاِثْنَيْنِ يَكْفِي الثَّلَاثَةَ وَ الْأَرْبَعَةَ،
همانا غذای یک نفر برای دو نفر بس است و غذای دو نفر برای سه نفر و چهار نفر بس است

كُلُوا جَمِيعاً وَ لَا تَفْرَقُوا، فَإِنَّ الْبَرَكَهَ مَعَ الْجَمَاعَةِ..
با هم بخورید و پراکنده نشوید؛ پس به درستی که برکت با جماعت است.

اِثْنَانِ خَيْرٌ مِنْ وَاحِدٍ وَ ثَلَاثَةٌ خَيْرٌ مِنْ اِثْنَيْنِ وَ أَرْبَعَةٌ خَيْرٌ مِنْ ثَلَاثَةٍ؛ فَعَلَيْكُمْ بِالْجَمَاعَةِ.
دو تن بهتر از یک تن و سه تن بهتر از دو تن و چهار تن بهتر از سه تن است. پس باید با گروه باشید.

مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحاً، ظَهَرَتْ يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ.
هر کس چهل روز برای خدا مخلص شود، چشمه های حکمت از قلبش بر زبانش آشکار می شود.

أَرْبَعَةٌ قَلِيلٌهَا كَثِيرٌ: الْفَقْرُ وَ الْوَجْعُ وَ الْعِدَاوَةُ وَ النَّارُ.
چهار چیز اندکش زیاد است: تهیدستی و درد و دشمنی و آتش.

الْعِبَادَةُ عَشْرَةَ أَجْزَاءً، تِسْعَةٌ أَجْزَاءً فِي طَلْبِ الْحَلَالِ.
عبادت ده قسمت است که نه قسمت در کسب حلال است.

کاردرکلاس پنجم : سوالات مرتبط با متن درس

عَيْنَ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَأِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (درست و نادرست را بر حسب متن درس بیابید)

۱- يَجْرَى أَجْرُ حَفْرِ الْبَيْتِ لِلْعَبْدِ وَ هُوَ فِي قَبْرِهِ بَعْدَ مَوْتِهِ. صحيح
پاداش کردن چاه برای بنده جاری می شود در حالی که پس از مرگش در قبرش است.

۲- أَنْزَلَ اللهُ تِسْعَةً وَ تَسْعِينَ جُزْأً مِنَ الرَّحْمَةِ لِلْخَلْقِ. غلط
خداوند نود و نه بخش از رحمت را برای مردم فرو فرستاده است.

۳- الْعِبَادَةُ عَشْرَةَ أَجْزَاءً، جُزْءٌ وَاحِدٌ فِي طَلْبِ الْحَلَالِ. غلط
عبادت ده قسمت است که یک قسمت در کسب حلال است.

۴- يَجْرَى أَجْرُ اسْتِغْفَارِ الْوَالِدِ لِلْوَالِدَيْنِ بَعْدَ مَوْتِهِمَا. صحيح
پاداش طلب آمرزش فرزند برای پدر و مادر پس از مرگشان جاری می شود.

۵- إِنَّ طَعَامَ الْاِثْنَيْنِ لَا يَكْفِي الثَّلَاثَةَ. غلط
همانا غذای دو نفر برای سه نفر بس است.



کاردرکلاس ششم : قواعد اعداد و معدود

اعلموا (الأعدادُ من واحدٍ إلى مئة) (بدانید : اعداد اصلی و ترتیبی)

الأعدادُ الأصليَّةُ (واحدٌ إلى عشرين)	الأعدادُ الترتیبیَّةُ (الأوَّلُ إلى العشرين)	الأعدادُ	الأعدادُ	الأعدادُ
واحد ١	أحد عشر ١١	الأوَّلُ ١ م	أحد عشر ١١ م	عشرة ١٠
اثنان ٢	اثنان عشر ١٢	الثاني ٢ م	اثنان عشر ١٢ م	عشرون ٢٠
ثلاثة ٣	ثلاثة عشر ١٣	الثالث ٣ م	الثالث عشر ١٣ م	ثلاثون ٣٠
أربعة ٤	أربعة عشر ١٤	الرابع ٤ م	الرابع عشر ١٤ م	أربعون ٤٠
خمسة ٥	خمسة عشر ١٥	الخامس ٥ م	الخامس عشر ١٥ م	خمسون ٥٠
ستة ٦	ستة عشر ١٦	السادس ٦ م	السادس عشر ١٦ م	ستون ٦٠
سبعة ٧	سبعة عشر ١٧	السابع ٧ م	السابع عشر ١٧ م	سبعون ٧٠
٨	ثمانية عشر ١٨	الثامن ٨ م	الثامن عشر ١٨ م	ثمانون ٨٠
تسعة ٩	تسعة عشر ١٩	التاسع ٩ م	التاسع عشر ١٩ م	تسعون ٩٠
عشرة ١٠	عشرون ٢٠	العاشر ١٠ م	العشرون ٢٠ م	مئة ١٠٠

١- به کلمات «رجال» و «گوگبا» در «خمسة رجال» و «أحد عشر گوگبا» معدود گفته می شود.

٢- گاهی عددهای ثلاثة تا عشرة بدون «ة» می آیند؛ مثال: ثلاث و ثلاثة؛ أربع و أربعة.

٣- «مئة» به معنای «صد» به صورت «مائة» نیز نوشته می شود.

٤- عددهای عشرون، ثلاثون، أربعون ... و تسعون به صورت عشرين، ثلاثين، أربعين ... و تسعين نیز می آیند.

٥- در زبان عربی یکان پیش از دهگان می آید؛ مثال: خمسة و عشرون یعنی بیست و پنج.

٦- عددهای ترتیبی بر وزن فاعل و فاعلة نوشته می شوند بجز واحد که اعداد اصلی است.

کاردرکلاس هفتم : تمرین مرتبط با قواعد درس

اختر نفسك / ترجم إلى الفارسیة. (خود را بیازماید / به فارسی ترجمه کنید)

سی شب	١- ثلاثین لیلة ﴿ الأعراف: ١٤٢
هفتاد مرد	٢- سبعین رجلاً ﴿ الأعراف: ١٥٥
هفت در	٣- سبعة أبواب ﴿ الحجر: ٤٤
شصت فقیر	٤- ستین مسکیناً ﴿ المجادلة: ٤
شش روز	٥- ستة أيام ﴿ ق: ٣٨
صد دانه	٦- مئة حبة ﴿ البقرة: ٢٦١
یازده ستاره	٧- أحد عشر گوگبا ﴿ يوسف: ٤
دوازده ماه	٨- اثنان عشر شهراً ﴿ التوبة: ٣٦

کاردرکلاس هشتم : در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید.

حوار (في مطار النجف الأشرف) گفتگو (در فرودگاه نجف اشرف)

سائح من ایران گردشگری از ایران	سائح من الكویت گردشگری از کویت
السَّلَامُ عَلَيْكُمْ. سلام عليكم	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. و سلام و رحمت و برکات خداوند بر شما باد
مَسَاءً الْخَيْرِ يَا حَبِيبِي. عصر بخیر ای دوست من	مَسَاءً النَّوْرِ يَا عَزِيزِي. عصر بخیر عزیزم.
هَلْ حَضَرْتِكَ مِنَ الْعِرَاقِ؟ آیا جنابعالی از عراق هستی؟	لَا؛ أَنَا مِنَ الْكُوَيْتِ. أَأَنْتَ مِنْ بَاكِسْتَانِ؟ نه؛ من از کویت هستم. آیا تو از پاکستان هستی؟
لَا؛ أَنَا إِيرَانِيٌّ. كَمْ مَرَّةً جِئْتَ لِلزِّيَارَةِ؟ نه؛ من ایرانی هستم. چند بار به زیارت آمدی؟	جِئْتُ لِلْمَرَّةِ الْأُولَى؛ وَ كَمْ مَرَّةً جِئْتَ أَنْتَ؟ برای اولین بار آمدم؛ تو چند بار آمدی؟
أَنَا جِئْتُ لِلْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ. من برای دومین بار آمدم.	كَمْ عُمْرِكَ؟ چند سالت است؟
عُمُرِي سِتَّةَ عَشَرَ عَامًا. من شانزده سال دارم.	مَنْ أَى مَدِينَةٍ أَنْتَ؟ از کدام شهر هستی؟
أَنَا مِنْ مَدِينَةِ جَوِيْبَارِ فِي مُحَافِظَةِ مازَنْدَرَانِ. من از شهر جویبار در استان مازندران هستم.	مَا أَجْمَلَ غَابَاتِ مازَنْدَرَانِ وَ طَبِيعَتَهَا! جنگل‌ها و طبیعت مازندران چه زیباست؟
هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى إِيرَانَ مِنْ قَبْلُ؟! آیا از قبل به به ایران رفتی؟!	نَعَمْ؛ ذَهَبْتُ لِزِيَارَةِ الْإِمَامِ الرُّضَا، ثَامِنِ أُمَّتِنَا (ع). بله؛ به زیارت امام رضا(ع)، هشتمین امام رفتم.
كَيْفَ وَجَدْتَ إِيرَانَ؟ ایران را چگونه یافتی؟	إِنَّ إِيرَانَ بِلَادٌ جَمِيلَةٌ جَدًّا، وَ الشَّعْبُ الْإِيرَانِيُّ شَعْبٌ مَضِيافٌ. ایران سرزمین بسیار زیبایی است و ملت ایرانی مهمان نوازند.

* کار در منزل

ابتدا خودتان تمرینات درس دوم کتاب را حل نمایید و سپس با کمک

درسنامه های پایه دهم در (سایت عربی به روشی نو) آن را تصحیح نمایید.

درس سوم

مَطَرُ السَّمَكِ



کاردکلاس اول : المَعْجَم : واژه نامه

* کلمات زیر را خوانده و ترجمه و کدگذاری نمایید.

أَثَارَ: برانگیخت	التَّعَرَّفُ عَلَى: شناختن	حَتَّى تُصَدِّقَ: تا باور کنی
احتَفَلَ: جشن گرفت	تَلَجَّ: برف، یخ	ظَاهِرَةٌ: پدیده
أَصْبَحَ: شد	تَلَوَّجَ: برفها، یخ ها	ظَوَاهِرُ: پدیده ها
إِعْصَارَ: گردباد	حَسَنًا: بسیار خوب	فِلمٌ: فیلم
أَعاصيرَ: گردبادها	حَيْرَ: حیران کرد	أفلامٌ: فیلم ها
أَمَطَرَ: باران بارید	سَحَبَ: کشید	المُحيطُ الأَطلسيُّ: اقیانوس اطلس
بَسَطَ: گستراند	سَمَّى: نامید	أَمْرِيكَا الوُسْطَى: آمریکای مرکزی
بَعُدَ: دور شد	سَوَدَاءَ: سیاه (مؤنثِ أَسْوَد)	مَفْرُوش: پوشیده، فرش شده
تَرَى: می بینی	سَنَوِيٌّ: سالانه	مَهْرَجَان: جشنواره
تَسَاقَطَ: پی در پی افتاد	صَدَّقَ: باور کرد	نُزُولُ: پایین آمدن

کاردکلاس دوم : شکل مفرد و جمع

* شکل مفرد کلمات زیر را بنویسید.

أعاصير:	تلوج:	ظواهر:	أفلام:
---------	-------	--------	--------

* شکل جمع کلمات زیر را بنویسید.

إعصار:	تلج:	ظاهرة:	فلم:
--------	------	--------	------

کاردکلاس سوم : مَطَرُ السَّمَكِ (باران ماهی)

هَلْ تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ أَسْمَاكَ تَتَسَاقَطُ مِنَ السَّمَاءِ؟!

آیا باور می کنی که در روزی از روزها ماهی ها را ببینی که از آسمان فرو می ریزد (می افتد)؟

إِنَّ نُزُولَ الْمَطَرِ وَ التَّلَجَّ مِنَ السَّمَاءِ شَيْءٌ طَبِيعِيٌّ؛ وَلَكِنْ أَيْمُنُ أَنْ نَرَى مَطَرَالسَّمَكِ؟!

همانا بارش باران و برف از آسمان امری (چیزی) طبیعی است؛ ولی آیا ممکن است که باران ماهی را ببینیم؟!

هَلْ تَظُنُّ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ الْمَطَرُ حَقِيقَةً وَ لَيْسَ فِلمًا خَيَالِيًّا؟!

آیا گمان می کنی که آن باران حقیقت باشد و فیلمی خیالی نیست؟

حَسَنًا فَانظُرْ إِلَى هَذِهِ الصُّورِ حَتَّى تُصَدِّقَ.

بسیار خوب پس به این عکسها نگاه کن تا باور کنی.



أَنْظُرْ بِدِقَّةٍ؛ أَنْتَ تُشَاهِدُ سُقُوطَ الْأَسْمَاكِ مِنَ السَّمَاءِ؛ كَأَنَّ السَّمَاءَ تُمَطِّرُ أُسْمَاكًا.
به دقت نگاه کن؛ تو افتادن ماهی‌ها را از آسمان می‌بینی؟ گویا آسمان ماهی می‌بارد.

يُسَمِّي النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبِيعِيَّةَ «مَطَرِ السَّمَكِ».
مردم این پدیده طبیعی را «باران ماهی» می‌نامند.

حَيَّرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ النَّاسَ سَنَوَاتٍ طَوِيلَةً فَمَا وَجَدُوا لَهَا جَوَابًا.
این پدیده سال‌های طولانی مردم را به حیرت انداخت پس جوابی برای آن نیافتند.



يَحْدُثُ «مَطَرِ السَّمَكِ» سَنَوِيًّا فِي جُمْهُورِيَّةِ الْهِنْدُورَاسِ فِي أَمْرِيكَا الْوُسْطَى.
باران ماهی سالانه در جمهوری هندوراس در آمریکای میانه روی می‌دهد.

تَحْدُثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أَحْيَانًا.
این پدیده آحياناً دو بار در سال پديد می‌آيد،

فَيَلْحِظُ النَّاسُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ عَظِيمَةً وَ رَعْدًا وَ بَرْقًا وَ رِيحًا قَوِيَّةً وَ مَطَرًا شَدِيدًا لِمُدَّةٍ سَاعَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ.
پس مردم ابرهای سیاه بزرگی و رعد و برقی و بادهایی قوی و بارانی شدید را به مدت دو ساعت یا بیشتر می‌بینند.

ثُمَّ تُصْبِحُ الْأَرْضُ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ، فَيَأْخُذُهَا النَّاسُ لَطَبْخِهَا وَ تَنَاوُلُهَا.
سپس زمین با ماهی‌ها پوشیده می‌شود، پس مردم برای پختن و خوردنشان آنها را می‌گیرند.

حَاوَلَ الْعُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ؛
دانشمندان برای شناختن راز آن پدیده عجیب تلاش کردند؛

فَأَرْسَلُوا قَرِيبًا لَزِيَارَةِ الْمَكَانِ وَ التَّعَرَّفَ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ بَعْدَ هَذِهِ الْأَمْطَارِ الشَّدِيدَةِ،
پس گروهی را برای دیدن مکان و شناسایی ماهی‌هایی که بعد از این باران شدید به زمین افتادند، فرستادند،



فَوَجَدُوا أَنَّ أَكْثَرَ الْأَسْمَاكِ الْمُنْتَشِرَةِ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ نَوْعٍ وَاحِدٍ،
پس دریافتند که همه ماهی‌ها پراکنده بر زمین از یک نوع هستند،

وَلَكِنَّ الْعَرَبَ فِي الْأَمْرِ أَنَّ الْأَسْمَاكِ لَيْسَتْ مُتَعَلِّقَةً بِالْمِيَاهِ الْمُجَاوِرَةِ
اما نکته عجیب در این امر این است که ماهی‌ها متعلق به آب‌های اطراف نیستند

بَلْ مِيَاهِ الْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ الَّذِي يَبْعُدُ مَسَافَةَ مَائَتِي كِيلُومِتْرٍ عَنِ مَحَلِّ سُقُوطِ الْأَسْمَاكِ.
بلکه متعلق به آب‌های اقیانوس اطلس که مسافت دویست کیلومتر از محل افتادن ماهی‌ها فاصله دارد، می‌باشد.



ما هُوَ سَبَبُ تَشْكِيلِ هَذِهِ الظَّاهِرَةِ؟!
علت تشکیل این پدیده چیست؟!

يَحْدُثُ إِعْصَارٌ شَدِيدٌ فَيَسْحَبُ الْأَسْمَاكِ إِلَى السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ.
گردباد شدیدی رخ می‌دهد پس با نیروی ماهی‌ها را به آسمان می‌کشد.

وَ يَأْخُذُهَا إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ وَ عِنْدَمَا يَفْقَدُ سُرْعَتَهُ تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ.
و آنها را به مکان دوری می‌برد و هنگامی که سرعتش کم می‌شود (آنها) بر زمین می‌افتند.

يَحْتَفِلُ النَّاسُ فِي الْهِنْدُورَاسِ بِهَذَا الْيَوْمِ سَنَوِيًّا وَ يُسَمُّونَهُ «مَهْرَجَانَ مَطَرِ السَّمَكِ».
مردم در هندوراس سالانه این روز را جشن می‌گیرند و آن را «جشنواره باران ماهی» می‌نامند.

کاردکلاس چهارم : سوالات مرتبط با متن درس

عَيْنِ الصَّحِيحِ وَالْخَطَأُ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (درست و نادرست را بر حسب متن درس بیابید)

۱- يَحْتَفِلُ أَهَالِي الْهِنْدُورَاسِ بِهَذَا الْيَوْمِ شَهْرِيًّا وَ يُسَمَّوْنَهُ «مَهْرَجَانُ الْبَحْرِ». [نادرست]
مردم هندوراس این روز را ماهیانه جشن می‌گیرند و آن را «جشنواره دریا» می‌نامند.

۲- عِنْدَمَا يَفْقَدُ الْإِعْصَارُ سُرْعَتَهُ، تَتَساقَطُ الْأَسْمَاكُ عَلَى الْأَرْضِ. [درست]
هنگامی که گردباد سرعتش را از دست می‌دهد ماهی‌ها بر زمین می‌افتند.



۳- يَتَسَّ الْعُلَمَاءُ مِنْ مَعْرِفَةِ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ. [نادرست]
دانشمندان از شناخت راز آن پدیده عجیب ناامید شدند.

۴- إِنَّ نُزُولَ الْمَطَرِ وَ التَّلْجِ مِنَ السَّمَاءِ أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ. [درست]
قطعا بارش باران و برف از آسمان یک امر طبیعی است.

۵- تَحَدَّثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ. [نادرست]
این پدیده ده بار در سال پدید می‌آید.

کاردکلاس پنجم : أشكال الأفعال (بخش اول)

فعلها در زبان عربی بر اساس شکل ماضی ضمیر (هو) به دو گروه تقسیم می‌شوند :

گروه اول: فعل‌هایی که فقط از حروف اصلی تشکیل می‌شود؛ مانند خَرَجَ، عَرَفَ، قَطَعَ و شَكَرَ.

گروه دوم: فعل‌هایی که علاوه بر حروف اصلی، حروف زائد نیز دارد. ، اسْتَخْرَجَ اعْتَرَفَ، انْقَطَعَ و تَشَكَّرَ

دانش‌آموز باید وزن‌های این جدول را حفظ باشد. ادامه این جدول را در درس بعد می‌خوانیم :

المصدر	الأمر	المضارع	الماضي
استفعل	استفعل	يستفعل	استفعل
افتعال	افتعل	يفتعل	افتعل
انفعال	انفعل	ينفعل	انفعل
تفعل	تفعل	يتفعل	تفعل

المصدر	الأمر	المضارع	الماضي
استرجاع : پس گرفتن	استرجع : پس بگیر	يسترجع : پس می‌گیرد	استرجع : پس گرفت
اشتغال : کار کردن	اشتغل : کار کن	يشتغل : کار می‌کند	اشتغل : کار کرد
انفتاح : باز شدن	انفتح : باز شو	ينفتح : باز می‌شود	انفتح : باز شد
تخرج : دانش‌آموخته شدن	تخرج : دانش‌آموخته شو	يتخرج : دانش‌آموخته می‌شود	تخرج : دانش‌آموخته شد

کاردکلاس ششم : تمرین مرتبط با قواعد درس

ما می توانیم تک تک فعل های جدول قبل را برای همه ضمایر صرف کنیم.

اکنون با توجه به شناسه ترجمه کنید.

..... اِشْتَغَلُوا:	اِشْتَغَلَ:	کار کرد
..... تَعَلَّمْتُمْ:	تَعَلَّمَ:	یاد گرفت
..... اِنْقَطَعَتْ:	اِنْقَطَعَ:	بریده شد
..... اِسْتَغْفَرْنَا:	اِسْتَغْفَرَ:	آمرزش خواست
..... يَبْتَسِمُونَ:	يَبْتَسِمُ:	لبخند می زند
..... نَتَكَلَّمُ:	يَتَكَلَّمُ:	سخن می گوید
..... تَنْسَحِبُونَ:	يَنْسَحِبُ:	عقب نشینی می کند
..... اَتَعَلَّمُ:	يَتَعَلَّمُ:	یاد می گیرد
..... اِنْتَظِرُوا:	تَنْتَظِرُونَ:	منتظر می شوید
..... تَعَجَّبِي:	تَتَعَجَّبِينَ:	تعجب می کنی
..... اِسْتَخْرِجْنِ:	تَسْتَخْرِجْنَ:	خارج می کنید

اِبْتَعِدُوا عَنِ الْكَسَلِ!؛ اِسْتَخْدِمُوا قُوَّتَكُمْ؛ تَعَلَّمُوا دُرُوسَكُمْ؛ لَاتَنْسَحِبُوا عَنِ اَدَاءِ وَاِحْيَاكُمْ.

کاردرکلاس هفتم : تمرین مرتب با قواعد درس

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ - تَرَجِمِ الْأَفْعَالَ التَّالِيَةَ. خود را بیازمای (فعل های زیر را ترجمه کنید)

ماضی	مضارع	امر	مصدر
اسْتَغْفَرَ: آمرزش خواست	يَسْتَغْفِرُ: آمرزش می‌خواهد	اسْتَغْفِرْ: آمرزش بخواه	اسْتِغْفَارُ: آمرزش خواستن
اعْتَذَرَ: پوزش خواست	يَعْتَذِرُ: پوزش می‌خواهد	اعْتَذِرْ: پوزش بخواه	اعْتِذَارُ: پوزش خواستن
انْقَطَعَ: بریده شود	يَنْقَطِعُ: بریده می‌شود	انْقَطِعْ: بریده شو	انْقِطَاعُ: بریده شدن
تَكَلَّمَ: سخن گفت	يَتَكَلَّمُ: سخن می‌گوید	تَكَلَّمْ: سخن بگو	تَكَلُّمُ: سخن گفتن

کاردرکلاس هشتم : در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید.

حوار (في قِسمِ الْجَوَازَاتِ فِي الْمَطَارِ) گفتگو (در بخش گذرنامه در فرودگاه)

شُرطِيّ إدارة الْجَوَازَاتِ پلیس اداره گذرنامه	الْمُسَافِرُ الْإِيرَانِيّ مسافر ایرانی
أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ. من أيّ بلد أنتم؟ خوش آمدید، شما اهل کدام کشور هستید؟	نَحْنُ مِنْ إِيرَانٍ وَ مِنْ مَدِينَةِ زَابُل. ما از ایران و از شهر بابل هستیم.
مَرْحَبًا بِكُمْ. شَرَّفْتُمُونَا. درود بر شما، به ما افتخار دادید.	أَشْكُرُكَ يَا سَيِّدِي. از تو تشکر می‌کنم آقا!
مَا شَاءَ اللهُ! تَتَكَلَّمُ بِالْعَرَبِيَّةِ جَيِّدًا! ما شاء الله به خوبی عربی صحبت می‌کنی!	أَحَبُّ هَذِهِ اللُّغَةِ. الْعَرَبِيَّةُ جَمِيلَةٌ. این زبان را دوست دارم، عربی زیباست.
كَمْ عَدَدُ الْمُرَافِقِينَ؟ تعداد همراهان چند نفر است؟	سَنَّةٌ: وَالِدَايَ وَأَخْتَايَ وَأَخَوَايَ شش نفر: پدر و مادرم، دو خواهر، دو برادرم.
أَهْلًا بِالضُّيُوفِ. هَلْ عِنْدَكُمْ بَطَاقَاتُ الدُّخُولِ؟ مهمانان خوش آمدید. آیا شما کارت‌های ورود دارید؟	نَعَمْ؛ كُلُّ وَاحِدٍ مَنَا بَطَاقَتُهُ بِيَدِهِ. بله، هر یک از ما کارتش در دستش است.
الرِّجَالُ عَلَى الْيَمِينِ وَ النِّسَاءُ عَلَى الْيَسَارِ لِلتَّفْتِيْشِ. مردان سمت راست و زنان سمت چپ برای بازرسی	عَلَى عَيْنِي بروی چشم.
رَجَاءً؛ اجْعَلُوا جَوَازَاتِكُمْ فِي أَيْدِيكُمْ. لطفًا، گذرنامه‌هایتان را در دستتان بگیرید.	نَحْنُ جَاهِزُونَ ما آماده‌ایم.

* کار در منزل

ابتدا خودتان تمرینات درس سوم کتاب را حل نمایید و سپس با کمک

درسنامه های پایه دهم در (سایت عربی به روشی نو) آن را تصحیح نمایید.



التَّعَايِشُ السَّلْمِيَّ

درس چهارم

کاردرکلاس اول : المَعْجَم : واژه نامه

* کلمات زیر را خوانده و ترجمه و کدگذاری نمایید.

أُنْتَى : پرهیزگارتین	حُرِّيَّة: آزادی	سَلْمِيَّ : مُسَامَلت آمیز
احتفاظ: نگاه داشتن	حَمِيم: گرم و صمیمی	سَلْم : صُلْح
إِسَاءَة: بدی کردن	خِلَاف: اختلاف	سَوَاء: یکسان
أَشْرَكَ: شریک قرار داد	خُمْس: یک پنجم	عَمِيل: مزدور
أَكْرَم: گرامی‌ترین	دَعَا : فرا خواند، دعا کرد	عُمَلَاء : مزدوران
أُنْتَى: زن، ماده	يَدْعُونَ : فرا می خوانند	لَدَى: نزد
أَلَا: که ن ...	ذَكَرَ: مرد، نر	لَدَيْهِمْ: دارند
أَلَا نَعْبُدُ: که نپرستیم	فَرِحَ: شاد	مَعَ بَعْضٍ: با همدیگر
تَعَارَفَ: یکدیگر را شناختن	فَرَّقَ: پراکنده ساخت	يَتَجَلَّى: جلوه‌گر می‌شود
تَعَايِشُ: همزیستی داشت	قَائِد: رهبر	يَجُوزُ : جایز است
حَبَل: طناب	قَادَة : رهبران	يَسْتَوِي: برابر می‌شود
حِبَال: طناب‌ها	قَائِم: استوار، ایستاده	يُؤَكِّدُ: تأکید می‌کند
لِتَعَارَفُوا: تا یکدیگر را بشناسید	سَبَّ دَشْنَام داد	عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ: در گذر زمانها
اعتَصَمَ: چنگ زد (با دست گرفت)		مَنْ دُونَ اللَّهِ: به جای خدا، به غیر خدا

کاردرکلاس دوم : شکل مفرد و جمع

* شکل مفرد کلمات زیر را بنویسید.

حِبَال :	قَادَة :	عُمَلَاء :	عُصُور :
----------	----------	------------	----------

* شکل جمع کلمات زیر را بنویسید.

حَبَل:	قَائِد :	عَمِيل :	عَصْر:
--------	----------	----------	--------

کاردرکلاس سوم : مترادف و متضاد

* کلمات مترادف را با علامت = و کلمات متضاد را با علامت ≠ مشخص نمایید.

دَکَر	أُنْتَى	حَرْب	سَلْم	يَتَجَلَّى	يَظْهَرُ
-------	---------	-------	-------	------------	----------

کاردکلاس چهارم: اَلتَّعَايُشُ السَّلْمِيَّ (همزیستی مسالمت آمیز)

لَقَدْ كَانَتْ رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ قَائِمَةً عَلَى أَسَاسِ الْمَنْطِقِ وَ اجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ؛ رسالت اسلام با گذشت عصرها بر اساس منطق و دوری از بدی بوده است؛

فَإِنَّ اللَّهَ يَقُولُ: فَصَّلَتْ: ۳۴

همانا خداوند می‌فرماید:

﴿وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ﴾
«نیکی و بدی برابر نیست، با بهترین روش، بدی آن‌ها را دفع کن پس آن‌گاه آن کسی که با تو سر دشمنی دارد گویا که با تو دوست و گرم و صمیمی است.»

إِنَّ الْقُرْآنَ يَأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ أَلَّا يَسْبُوا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ وَ الْكُفَّارِ فَهُوَ يَقُولُ:

همانا قرآن به مسلمانان امر می‌کند که به معبودهای مشرکان و کفار دشنام ندهید پس می‌فرماید:

﴿وَلَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ...﴾ الْأَنْعَامُ: ۱۰۸

«و کسانی که به جای الله می‌خوانند (می‌پرستند) دشنام ندهید که آنها نیز به الله دشنام دهند.»

الْإِسْلَامُ يَحْتَرِمُ الْأَدْيَانَ الْإِلَهِيَّةَ؛ دین اسلام به همه ادیان احترام می‌گذارد.

﴿قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَ لَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا﴾ آل عمران: ۶۴

«بگو ای اهل کتاب به سوی سخنی بیابید که در بین ما و بین شما یکسان است

که جز خداوند را عبادت نکنیم و به او شرک نوزیم.»

يُؤَكِّدُ الْقُرْآنُ عَلَى حُرِّيَّةِ الْعَقِيدَةِ: ﴿لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ...﴾ الْبَقَرَةُ: ۲۵۶

قرآن به آزادی عقیده تأکید می‌کند: «هیچ اجباری در دین نیست...»

لَا يَجُوزُ الْإِصْرَارُ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَ عَلَى الْعُدْوَانِ، لِأَنَّهُ لَا يَنْتَفِعُ بِهِ أَحَدٌ؛

اصرار بر نقاط اختلاف و دشمنی جایز نیست. زیرا کسی از آن سود نمی‌برد؛

وَ عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلْمِيًّا، مَعَ احْتِفَاطٍ كُلِّ مِنْهُمْ بِعَقَائِدِهِ؛

و بر همه مردم است که با حفظ عقایدشان با یکدیگر همزیستی مسالمت‌آمیزی داشته باشند،

لِأَنَّهُ ﴿كُلُّ حِزْبٍ مِمَّا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ﴾ الرَّوم: ۳۲

زیرا «هر گروهی (فرقه‌ای) به آن چه دارد خوشحال است.»

الْبِلَادُ الْإِسْلَامِيَّةُ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الشُّعُوبِ الْكَثِيرَةِ، تَخْتَلِفُ فِي لُغَاتِهَا وَ أَلْوَانِهَا.

سرزمین‌های اسلامی مجموعه‌ای هستند از ملت‌های زیاد که در زبان‌ها و رنگ‌هایشان اختلاف دارند.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: خُذُوا زِينَتَكُمْ مِمَّا فِي خُنُوعِكُمْ خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَ جَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْتَ أَكْرَمُكُمْ﴾

«ای مردم همانا شما را از مرد و زنی آفریدم و شما را ملت‌ها و قبیله‌هایی قرار دادیم تا یکدیگر را بشناسید

همانا گرامی‌ترین شما نزد خداوند باتقواترین شما است.»

يَأْمُرُنَا الْقُرْآنُ بِالْوَحْدَةِ. ﴿وَ اعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَ لَا تَفَرَّقُوا...﴾ آل عمران: ۱۰۳

قرآن ما را به وحدت امر می‌کند. «و همگی به ریسمان خداوند چنگ بزنید و پراکنده نشوید...»



يَتَجَلَّى اتِّحَادُ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي صُورٍ كَثِيرَةٍ، مِنْهَا اجْتِمَاعُ الْمُسْلِمِينَ فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ فِي الْحَجِّ.
اتحاد امت اسلامی در شکل‌های زیادی، از جمله اجتماع مسلمانان در مکانی واحد در حج جلوه‌گر می‌شود.

الْمُسْلِمُونَ خُمُسُ سُكَّانِ الْعَالَمِ، يَعِيشُونَ فِي مَسَاحَةٍ وَاسِعَةٍ مِنَ الْأَرْضِ مِنَ الصَّيْنِ إِلَى الْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ.
مسلمانان یک پنجم ساکنان جهان هستند در مساحتی وسیع از سرزمین چینی تا اقیانوس اطلس زندگی می‌کنند.

قَالَ الْإِمَامُ الْخُمَيْنِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ: ... إِمَامٌ خُمَيْنِيٌّ كَرَحْمَتِ خَدَاوْنِدٍ بَرٍّ أَوْ بَادٍ فَرَمُودٍ:

إِذَا قَالَ أَحَدٌ كَلِمَةً يُفَرِّقُ الْمُسْلِمِينَ، فَاعْلَمُوا أَنَّهُ جَاهِلٌ أَوْ عَالِمٌ يُحَاوِلُ إِيجَادَ التَّفْرِيقِ بَيْنَ صُفُوفِ الْمُسْلِمِينَ.
هرگاه سخنی را بگوید که بین مسلمانان را تفرقه بیاندازد پس بدانید که او نادان است یا عالمی است که برای
پراکندن اختلاف بین صف‌های مسلمانان تلاش می‌کند. **

وَ قَالَ قَائِدُنَا آيَةُ اللَّهِ الْخَامِنِيَّ: وَ رَهْبِرِ مَا آيَةُ اللَّهِ خَامِنَه‌ای فرمودند:
مَنْ رَأَى مِنْكُمْ أَحَدًا يَدْعُو إِلَى التَّفْرِيقِ، فَهُوَ عَمِيلُ الْعَدُوِّ.
هر کس از شما کسی را ببیند که به تفرقه دعوت می‌کند پس او مزدور است.

کاردرکلاس پنجم : سوالات مرتبط با متن درس

عَيْنَ الصَّحِيحِ وَالْخَطَأِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (درست و نادرست را بر حسب متن درس بیابید)

۱- يَجُوزُ الْأِصْرَارُ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَالْعُدْوَانِ، لِلدَّفْعِ عَنِ الْحَقِيقَةِ. نادرست
اصرار بر نقاط اختلاف و دشمنی برای دفاع از حقیقت جایز است.

۲- رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ قَائِمَةٌ عَلَى آسَاسِ الْمَنْطِقِ وَاجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ. درست
رسالت اسلام بر اساس منطق و دوری از بدی بوده است؛

۳- عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلِيمِيًّا. درست
و بر همه مردم است که با یکدیگر همزیستی مسالمت‌آمیزی داشته باشند،

۴- لِبَعْضِ الشُّعُوبِ فَضْلٌ عَلَى الْآخَرِينَ بِسَبَبِ اللَّوْنِ. نادرست
بعضی از ملت‌ها بر دیگران بخاطر رنگ برتر هستند

۵- رُبُعُ سُكَّانِ الْعَالَمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ. نادرست
یک چهارم ساکنان جهان مسلمانان هستند



کاردرکلاس ششم : اَشْكَالُ الْأَفْعَالِ (بخش دوم)

همانطور که گفتیم فعل‌ها در زبان عربی بر اساس شکل ماضی ضمیر (هو) به دو گروه اند :
 گروه اول: فعل‌هایی که فقط از حروف اصلی تشکیل می‌شود. ؛ مانند خَرَجَ، عَرَفَ، قَطَعَ و شَكَرَ.
 گروه دوم: فعل‌هایی که علاوه بر حروف اصلی، حروف زائد نیز دارد. ، اَسْتَخْرَجَ اعْتَرَفَ، اِنْقَطَعَ و تَشَكَّرَ
 در درس گذشته با چند فعل، که «سوم شخص مفرد ماضی» آنها بیش از سه حرف است، آشنا شدید.
 اکنون با چند فعل دیگر آشنا شوید و دانش‌آموز باید وزن‌ها را نیز حفظ باشد.

الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
تَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلْ	تَفَاعُلٌ
فَعَّلَ	يُفَعِّلُ	فَعِّلْ	تَفْعِيلٌ
فَاعَلَ	يُفَاعِلُ	فَاعَلْ	مُفَاعَلَةٌ
أَفْعَلَ	يُفْعِلُ	أَفْعَلْ	إِفْعَالٌ

الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
تَشَابَهَ: همانند شد	يَتَشَابَهُ: همانند می‌شود	تَشَابَهْ: همانند شو	تَشَابُهٌ: همانند شدن
فَرَّحَ: شاد کرد	يُفَرِّحُ: شاد می‌کند	فَرِّحْ: شاد کن	تَفْرِيحٌ: شاد کردن
جَالَسَ: همنشینی کرد	يُجَالِسُ: همنشینی می‌کند	جَالِسْ: همنشینی کن	مُجَالَسَةٌ: همنشینی کردن
أَخْرَجَ: بیرون آورد	يُخْرِجُ: بیرون می‌آورد	أَخْرِجْ: بیرون بیاور	إِخْرَاجٌ: بیرون آوردن

کاردرکلاس هفتم : تمرین مرتبط با قواعد درس

اخْتَبِرْ نَفْسَكَ - تَرَجِّمِ الْأَفْعَالَ. خود را بیازمای - (فعل‌ها را ترجمه کنید)

ماضي	مضارع	امر	مصدر
تَعَامَلَ: داد و ستد کرد	يَتَعَامَلُ: داد و ستد می‌کند	تَعَامَلْ: داد و ستد کن	تَعَامُلٌ: داد و ستد کردن
عَلَّمَ: یاد داد	يُعَلِّمُ: یاد می‌دهد	عَلِّمْ: یاد بده	تَعْلِيمٌ: یاد دادن
كَاتَبَ: نامه نگاری کرد	يُكَاتِبُ: نامه نگاری می‌کند	كَاتِبْ: نامه نگاری کن	مُكَاتَبَةٌ: نامه نگاری کردن
أَجْلَسَ: نشان داد	يُجْلِسُ: می‌نشانند	أَجْلِسْ: بنشان	إِجْلَاسٌ: نشان دادن

کاردکلاس هشتم : تمرین مرتبط با قواعد درس

ما می توانیم تک تک فعل های جدول قبل را برای همه ضمائر صرف کنیم.

اکنون با توجه به شناسه ترجمه کنید.

.....	تَصَادَمَ: تصادف کرد	تَصَادَمُوا:
.....	حَرَكْتُ: حرکت داد	حَرَكْتُمَا:
.....	سَافَرَ: سفر کرد	سَافَرْنَا:
.....	أَحْسَنَ: نیکی کرد	أَحْسَنْتُمْ:
.....	يُعَوِّضُ: جبران می کند	يُعَوِّضُونَ:
.....	يُعَامِلُ: رفتار می کند	يُعَامِلُونَ:
.....	يُخْرِجُ: خارج می کند	يُخْرِجُونَ:
.....	تَبَادَلَ: داد و ستد کرد	تَبَادَلِينَ:
.....	تُسَلِّمُونَ: سلام می کنید	سَلِّمُوا:
.....	تَتَعَارَفْنَ: آشنا می شوید	تَتَعَارَفْنَ:
.....	تُشَارِكَانِ: شرکت می کنید	شَارِكَا:
.....	تُحْسِنِينَ: نیکی می کنی	أَحْسِنِي:

کاردکلاس نهم : در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید.

حوار (في صالَة التفتيش بِالْجَمَارِكِ) گفتگو (در سالن بازرسی گمرک)

الزَّائِرَةُ گردشگر	شَرَطِي الْجَمَارِكِ پلیس گمرک
عَلَى عَيْنِي، يَا أَخِي، وَلَكِنْ مَا هِيَ الْمَشْكَلَةُ؟ به روی چشم، ای برادرم، ولی مشکل تو چیست؟	اجلبي هذه الْحَقِيبَةَ إِلَى هُنَا. این چمدان را این جا بیاور
لَا بَأْسَ. اشکالی ندارد.	تَفْتِيشٌ بَسِيطٌ. بازرسی ساده
لِأَسْرَتِي. برای خانواده‌ام.	عَفْوًا! لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ؟ بخشید، این چمدان برای کیست؟
تَفَضَّلْ، حَقِيبَتِي مَفْتُوحَةٌ لِلتَّفْتِيشِ. بفرمایید، چمدانم برای بازرسی باز است.	افْتَحِيهَا مِنْ فَضْلِكَ. لطفا آن را باز کن.
فُرْشَاةُ الْأَسْنَانِ وَالْمَعْجُونُ وَالْمُنَشَقَّةُ وَالْمَلَابِسُ ... مسواک و خمیر دندان و حوله و لباس‌ها ...	ماذا في الْحَقِيبَةِ؟ چه چیزی در چمدان است؟
لَيْسَ كِتَابًا؛ بَلْ دَفْتَرُ الذِّكْرِيَّاتِ. کتاب نیست؛ بلکه دفتر خاطرات است.	ما هَذَا الْكِتَابُ؟ این کتاب چیست؟
حُبُوبٌ مُهْدِيَّةٌ، عِنْدِي صُدَاعٌ. قرص‌های آرام بخش، من سر درد دارم.	ما هَذِهِ الْحُبُوبُ؟ این قرص‌ها چیست؟

* کار در منزل

ابتدا خودتان تمرینات درس چهارم کتاب را حل نمایید و سپس با کمک

درسنامه های پایه دهم در (سایت عربی به روشی نو) آن را تصحیح نمایید.

تکلیف در منزل : اکنون با مطالعه کامل کتاب به سوالات دی ماه زیر پاسخ دهید

کلید آزمون در (سایت عربی به روشی نو) موجود می باشد

ردیف	آزمون درس عربی ترم اول دی ماه ۱۴۰۰	نام و نام خانوادگی	دبیر: آقای تحریری:	۷۰ دقیقه	بارم
۱	ترجم العبارات بالفارسیّة الف) أَنْظِرْ إِلَى اللَّيْلِ فَمَنْ أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَهُ ب) الْعِبَادَةُ عَشْرَةٌ أَجْزَاءٍ تِسْعَةٌ أَجْزَاءٍ فِي طَلَبِ الْحَلَالِ ج) تَحَدَّثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أحياناً د) يُؤَكِّدُ الْقُرْآنُ عَلَى حُرِّيَةِ الْعَقِيدَةِ: (لا إكراهَ فِي الدِّينِ...)				۴
۲	ترجم الكلمات التالیّة الف) عَمِيلٌ : ب) مِهْرَجَانٌ : ج) غَرَسَ : د) ضِيَاءٌ :				۲
۳	اُكْتُبِ الْمَطْلُوبَ الف) جمع كلمه (عُصْن): ب) مفرد كلمه (حِبَال): ج) شكل عدد اصلي (الثالث): د) شكل مذکر (سوداء):				۲
۴	عَيِّنِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ. الف) يَتَجَلَّى اتِّحَادُ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي صُورٍ كَثِيرَةٍ، <input type="checkbox"/> اتحاد امت اسلامی در شکل های گوناگون وجود دارد. <input type="checkbox"/> یکپارچگی امت اسلامی در شکل های بسیاری جلوه گر می شود. ب) يُسَمَّى النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبِيعِيَّةَ (مَطَرِ السَّمَكِ) <input type="checkbox"/> باران ماهی یک پدیده طبیعی بین مردم می باشد. <input type="checkbox"/> مردم این پدیده طبیعی را باران ماهی می نامند.				۱

۱	کَمَّلَ تَرْجَمَةَ الْآيَةِ وَ الْحَدِيثِ . (۱) يَا رَبِّي يَسِّرْ لِي امْرِي (۲) النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهَوْا ای خدای من کارم را مردم زمانی که بمیرند	۵						
۱	عَيْنُ الْمُرَادِفَةِ وَ الْمُضَادَّةِ (جَدْوَةٌ ، ذَلِكَ ، شَرَرَةٌ ، مَسْمُوحٌ ، مَمْنُوعٌ ، مَسْرُورٌ ، حَزِينٌ ، ذَاكٌ) = ≠ = ≠ ≠	۶						
۱	أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ الْمُعْجَمِ تُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ . الف) الَّذِي يَعْمَلُ لِمَصْلَحَةِ الْعَدُوِّ ب) أَكْبَرُ مِنَ الْبَحْرِ كَثِيرٌ	۷						
۱	اُكْتُبْ وَزْنَ الْكَلِمَاتِ وَ حُرُوفَهُ الْاَصْلِيَّةَ . الف) مَسْمُوحٌ ، ب) قَهَّارٌ ،	۸						
۱	اُكْتُبِ الْعَمَلِيَّاتِ الْحِسَابِيَّةَ (بصورت عددی بنویسید) الف) ثَلَاثَةٌ وَ خَمْسُونَ زَائِدُ أَرْبَعَةٍ يُسَاوِي سَبْعَةً وَ خَمْسِينَ : ب) مِئَةٌ تَقْسِيمٌ عَلَى خَمْسَةٍ وَ عِشْرِينَ يُسَاوِي أَرْبَعَةً :	۹						
۱	اُكْتُبِ فِي الْفَرَاقَاتِ عَدَدًا مُنَاسِبَةً . <table border="1" data-bbox="260 1601 1353 1765"> <tr> <td></td> <td></td> <td>خَمْسَةٌ عَشْرَ</td> </tr> <tr> <td></td> <td>تِسْعَةٌ عَشْرَ</td> <td></td> </tr> </table>			خَمْسَةٌ عَشْرَ		تِسْعَةٌ عَشْرَ		۱۰
		خَمْسَةٌ عَشْرَ						
	تِسْعَةٌ عَشْرَ							
۱	اُكْتُبِ السَّاعَةَ بِالْاِرْقَامِ . الف) الثَّانِيَةُ عَشْرَةٌ تَمَامًا : ب) الثَّمَانِيَةُ وَ خَمْسَةُ عَشْرَ دَقِيقَةً :	۱۱						

۱	عَيْنَ الْجَوَابِ الصَّحِيحِ. الف) المَصْدَرُ مِنْ اسْتَعْلَمُوا ب) المَاضِي مِنْ اِنْجَارَ	تَعَلَّمَ اِنْجَرَ	اسْتَسْلَمَ تَزَجَرَ	اسْتِعْلَامِ يَتَزَجَرُ	۱۲
۱	ضَعِ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً. الف) فَاصْبِرُوا اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ و لِذَوْنِبِكُمْ ب) رِيحٌ شَدِيدَةٌ تَنْتَقِلُ مِنْ مَكَانٍ اِلَى مَكَانٍ آخَرَ		(يَسْتَغْفِرُونَ - اسْتَغْفِرُوا) (الْاِعْصَارُ - الْغَيْمُ)		۱۳
۱	عَيْنَ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَا حَسَبُ نَصِّ الدَّرْسِ الدُّرَّرُ : بُخَارٌ مُتْرَاكِمٌ فِي السَّمَاءِ يَنْزِلُ مِنْهُ الْمَطَرُ الْقَمَرُ : كَوْكَبٌ يَدُورُ حَوْلَ الْأَرْضِ؛ ضِيَاؤُهُ مِنَ الشَّمْسِ				۱۴
۱	مکالمات زیر را کامل کنید. کَيْفَ حَالُكَ؟ :؟ اسمی محمد / في أمانِ الله :		أنا من ايران ؟.....		۱۵

موفق باشید

تکلیف در منزل : اکنون همانند نمونه سوالات دی ماه بالا و با کمک کتاب و جزوه خودتان یک آزمون نوبت اول در برگه زیر طراحی نمایید



بخش آزمون عربی

طراحی سوالات تشریحی توسط خود دانش آموز برای کاهش استرس آزمونی

ردیف	متن سوال	بارم
۱	<p>تَرجمِ العِبَارَاتِ بِالْفَارِسیَّةِ</p> <p>الف)</p> <p>ب)</p> <p>ج)</p> <p>د)</p>	۴
۲	<p>تَرجمِ الكَلِمَاتِ التَّالِیَةِ</p> <p>الف) : ب) : ج) : د)</p>	۲
۳	<p>اُكْتُبِ المَطْلُوبَ</p> <p>الف) جمع كلمه (.....) : ب) مفرد كلمه (.....) :</p> <p>ج) شكل عدد اصلي (.....) : د) شكل مذكر (.....) :</p>	۲
۴	<p>عَيِّنِ التَّرجمَةَ الصَّحِیْحَةَ.</p> <p>الف) _____</p> <p>..... ()</p> <p>..... ()</p> <p>ب) _____</p> <p>..... ()</p> <p>..... ()</p>	۱

۱	کَمَّلْ تَرْجَمَةَ الْآيَةِ وَ الْحَدِيثِ. (۱) (۲)	۵						
۱	عَيِّنِ الْمُرَادِفَةَ وَ الْمُضَادَّةَ (.....) = ≠ = ≠	۶						
۱	أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ الْمُعْجَمِ تُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ. (الف) (ب)	۷						
۱	اُكْتُبْ وَزْنَ الْكَلِمَاتِ وَ حُرُوفَهُ الْاَصْلِيَّةَ. (الف) _____ ، / (ب) _____ ،	۸						
۱	اُكْتُبِ الْعَمَلِيَّاتِ الْحِسَابِيَّةَ (بصورت عددی بنویسید) (الف) : (ب) :	۹						
۱	اُكْتُبْ فِي الْفَرَاقَاتِ عَدَدًا مُنَاسِبَةً. <table border="1" data-bbox="260 1624 1353 1787"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>							۱۰
۱	اُكْتُبِ السَّاعَةَ بِالْاَرْقَامِ. (الف) : (ب) :	۱۱						

۱	عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ. الف) ب)	۱۲
۱	ضَعِ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً. الف) (..... -) ب) (..... -)	۱۳
۱	عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الْخَطَاءَ حَسَبُ نَصِّ الدَّرْسِ : :	۱۴
۱	مکالمات زیر را کامل کنید : / ؟ ؟ / :	۱۵

موفق باشید

**کار در کلاس : اکنون سوالات طراحی شده خود را
در اختیار همکلاسی خود قرار داده تا پاسخ دهد**

حل تمرینات

همراه عربی دهم

(رشته ریاضی و تجربی)

تالیف : عبدالله تحریری

نوبت اول

سال تحصیلی ۱۴۰۱-۱۴۰۲

حل تمرینات درس اول

التمرین الأول

ترجم هذه الجملة، واكتب نوع الأفعال. (جمله های زیر را ترجمه کنید و نوع فعلهای آن را بنویسید)

أكتب رسالتك: نامهات را بنویس (فعل امر) لا تكتب على الجدار: بر روی دیوار ننویس (فعل نهی)

اكتبوا واجباتكم: تکالیف خود را بنویسید. (فعل امر) هُنَّ لا يكتبن بسرعة: آنها با سرعت نمی نویسند (فعل نفی)

سأكتبُ درسی: درسم را خواهم نوشت. (فعل مستقبل) إِنَّا سَوْفَ نكتبُ أبحاثاً: همانا ما پژوهش هایمان را خواهیم نوشت (فعل مستقبل)

ما كتبتم تمارينكم: تمرین های خود را نوشتید (فعل نهی) كانوا يكتبون بدقة: آنها با دقت می نوشتند (فعل مضارع)

التمرین الثاني

ضع في الدائرة العدد المناسب. «كلمة واحدة زائدة». در دایره عدد مناسب قرار بده (یک کلمه اضافه است)

۱- الشرة: قطعة منفصلة عن النار المستعرة..

زباله آتش: تکه ای جدا شده از آتش فروزان

۲- الشمس: جذوتها مستعرة، فيها ضياء وبها حرارة متشيرة.

خورشید: پاره آتش آن فروزان است. در آن نور است و با آن حرارتی پراکنده است.

۳- القمر: كوكب يدور حول الأرض؛ ضياؤه من الشمس.

ماه: ستاره ای است که دور زمین می چرخد؛ نورش از خورشید است.

۵- الغيم: بخار متراكم في السماء ينزل منه المطر.

ابر: بخاری متراکم در آسمان است که باران از آن می بارد.

۶- الفستان: من الملابس النسائية ذات الألوان المختلفة.

لباس های زنانه: از لباس های زنانه با رنگ هایی مختلف است.

۷- الدرر: من الأحجار الجميلة الغالية ذات اللون الأبيض.

مرواریدها: از سنگ های زیبای گران قیمت با رنگ سفید هستند.

کلمه اضافی: ۴- الأنعمة: (نعمت ها)

التَّمرینُ الثَّالثُ

ضَعْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ وَ التَّرَاكِبَ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ. (این جمله ها و ترکیبها را در مکان مناسب قرار دهید)
هُؤْلَاءِ فَائِزَاتُ / هَذَا الدَّلِيلَانِ / تِلْكَ بَطَّارِيَةٌ / أَوْلَئِكَ الصَّالِحُونَ / هُؤْلَاءِ الْأَصْدِقَاءُ / هَاتَانِ الزُّجَاجَتَانِ

مفرد موث	مثنی مذکر	مثنی موث	جمع مذکر سالم	جمع موث سالم	جمع مکسر
تلك بطارية	هذان الدليلان	هاتان الزجاجتان	أولئك الصالحون	هؤلاء فائزات	هؤلاء الأصدقاء
آن باتری	این، دو راهنما	این، دو شیشه	آن، صالحان	این، برندگان	این دوستان

التَّمرینُ الرَّابِعُ

اُكْتُبْ وَزْنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ وَ حُرُوفَهَا الْأَصْلِيَّةَ. (وزن کلمات زیر و حروف اصلی شان را بنویسید)

۱- ناصِر، مَنْصُور، أَنْصَار: فاعل، مفعول، افعال (ن ص ر)

۲- صَبَّار، صَبُور، صَابِر: فَعَّال، فَعُول، فاعِل (ص ب ر)

التَّمرینُ الْخَامِسُ (صفحة ۸ کتاب درسی)

ضَعِ الْمُتْرَادِفَاتِ وَ الْمُتَضَادَاتِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ. = ≠

ضياء / نام / ناجح / مسرور / قريب / جميل / نهاية / يمين / غالية / شراء / مسموح / مجد

رَخِيصَةٌ ≠ غَالِيَةٌ	رَاسِبٌ ≠ نَاجِحٌ	يَسَارٌ ≠ يَمِينٌ
بَيْعٌ = شِرَاءٌ	بَدَايَةٌ ≠ نِهَايَةٌ	بَعِيدٌ ≠ قَرِيبٌ
رَقْدٌ = نَامٌ	قَبِيحٌ ≠ جَمِيلٌ	نُورٌ = ضِيَاءٌ
خَزِينٌ ≠ مَسْرُورٌ	مُجْتَهِدٌ = مُجِدٌّ	مَمْنُوعٌ ≠ مَسْمُوحٌ

التَّمرینُ السَّادِسُ (صفحة ۸ کتاب درسی) اُرْسِمُ عَقَارِبَ السَّاعَاتِ.



السَّادِسَةُ إِلَّا رُبْعًا

پنج و چهل و پنج دقیقه



الثَّامِنَةُ وَ النِّصْفُ

هشت و نیم



الْخَامِسَةُ وَ الرَّبْعُ

پنج و ربع

حل تمرینات درس دوم

الْتَمَرِينُ الْأَوَّلُ (همانند نمونه عملیات ریاضی زیر را با اعداد بنویسید)

اُكْتُبِ الْعَمَلِيَّاتِ الْحِسَابِيَّةَ التَّالِيَةَ بِالْأَعْدَادِ كَالْمِثَالِ. (+ زائد) (- ناقص) (\div تقسیم علی) (\times ضرب فی)

۱- عَشْرَةٌ فِي ثَلَاثَةِ يُسَاوِي ثَلَاثِينَ. (ده ضرب در سه، مساوی با سی است.) $10 \times 3 = 30$

۲- تِسْعُونَ نَاقِصٌ عَشْرَةٌ يُسَاوِي ثَمَانِينَ. (نود منهای ده، مساوی با هشتاد است.) $90 - 10 = 80$

۳- مِئَةٌ تَقْسِيمٌ عَلَى خَمْسَةٍ يُسَاوِي عِشْرِينَ. (صد تقسیم بر پنج، مساوی با ۲۰ است) $100 \div 5 = 20$

۴- سِتَّةٌ فِي أَحَدٍ عَشَرَ يُسَاوِي سِتَّةً وَسِتِّينَ. (شش ضرب در یازده، با شصت و شش مساوی است) $6 \times 11 = 66$

۵- خَمْسَةٌ وَسَبْعُونَ زَائِدٌ خَمْسَةٌ وَعِشْرِينَ يُسَاوِي مِئَةً. (هفتاد و پنج به اضافه بیست و پنج، مساوی با صد است) $75 + 25 = 100$

۶- اِثْنَانِ وَثَمَانُونَ تَقْسِيمٌ عَلَى اثْنَيْنِ يُسَاوِي وَاحِدًا وَأَرْبَعِينَ. (هشتاد و دو تقسیم بر دو، مساوی با چهل و یک است) $82 \div 2 = 41$

الْتَمَرِينُ الثَّانِي

اُكْتُبِ فِي الْفَرَاغِ عَدَدًا تَرْتِيبِيًّا مُنَاسِبًا. (در جای خالی عدد ترتیبی مناسب بنویس)

۱- الْيَوْمُ الثَّانِي مِنْ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ يَوْمُ الْأَحَدِ. روز دوم از روزهای هفته، روز یکشنبه است.

۲- الْيَوْمُ السادس مِنْ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ يَوْمُ الْخَمِيسِ. روز ششم از روزهای هفته، روز پنجشنبه است.

۳- الْفَصْلُ الرَّابِع فِي السَّنَةِ الْإِيرَانِيَّةِ فَصْلُ الشِّتَاءِ. فصل چهارم در سال ایرانی، فصل زمستان است.

۴- الْفَصْلُ الثَّالِث فِي السَّنَةِ الْإِيرَانِيَّةِ فَصْلُ الْخَرِيفِ. فصل سوم در سال ایرانی، فصل پاییز است.

۵- يَأْخُذُ الْفَائِزُ الْأَوَّلُ جَائِزَةً ذَهَبِيَّةً وَ الْفَائِزُ الثَّانِي جَائِزَةً فَضِيَّةً. برنده اول جایزه طلایی و برنده دوم جایزه نقره‌ای می‌گیرد.

الْتَمَرِينُ الثَّالِث

اُكْتُبِ فِي الْفَرَاغَاتِ أَعْدَادًا مُنَاسِبَةً. (در جای خالی اعداد مناسب بنویسید) من واحدٍ إلى ثلاثين

واحد	اِثْنَانِ	ثَلَاثَةٌ	أَرْبَعَةٌ	خَمْسَةٌ	سِتَّةٌ	سَبْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ
تِسْعَةٌ	عَشْرَةٌ	أَحَدٌ عَشَرَ	اِثْنَا عَشَرَ	ثَلَاثَةٌ عَشَرَ	أَرْبَعَةٌ عَشَرَ	خَمْسَةٌ عَشَرَ	سِتَّةٌ عَشَرَ
سَبْعَةٌ عَشَرَ	ثَمَانِيَةٌ عَشَرَ	تِسْعَةٌ عَشَرَ	عِشْرُونَ	وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ	اِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ	أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ
خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ	سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ	سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ	ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ	تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ	ثَلَاثُونَ		
من عِشْرِينَ إِلَى تِسْعِينَ (از بیست تا نود)							
عِشْرُونَ	ثَلَاثُونَ	أَرْبَعُونَ	خَمْسُونَ	سِتُونَ	سَبْعُونَ	ثَمَانُونَ	تِسْعُونَ

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

ضَعُ فِي الْفُرَاقِ عَدَدًا مُنَاسِبًا مِنَ الْأَعْدَادِ التَّالِيَةِ ثُمَّ تَرَجِّمِ الْجُمْلَةَ. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ».
در جای خالی عدد مناسب از اعداد زیر قرار دهید سپس جمله ها را ترجمه کنید (دو کلمه اضافه است)

عَشْرُ / مِئَةٌ / خَمْسُ / عِشْرِينَ / خَمْسِينَ / ثَلَاثَةٌ

۱- (وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا) الْعَنْكَبُوتُ: ۱۴
و ما نوح را به سوی قومش فرستادیم؛ و در میان آنان نهصدوپنجاه سال ، درنگ کرد.

۲- (مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرٌ أَمْثَالِهَا) الْأَنْعَامُ: ۱۶۰ هرکس کار نیکی به جا آورد، ده برابر آن پاداش دارد.

۳- الصَّبْرُ ثَلَاثَةٌ صَبْرٌ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ، وَ صَبْرٌ عَلَى الطَّاعَةِ وَ صَبْرٌ عَنِ الْمَعْصِيَةِ.
صبر سه نوع است: صبر در هنگام مصیبت، صبر بر طاعت و صبر بر ترک گناه.

۴- علاماتُ المؤمنِ خَمْسٌ الْوَرَعُ فِي الْخُلُوعِ، وَ الصَّدَقَةُ فِي الْقِلَّةِ وَ الصَّبْرُ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ، وَ الْحِلْمُ عِنْدَ الْغَضَبِ وَ الصَّدْقُ عِنْدَ الْخَوْفِ.
نشانه های مؤمن پنج تا است: پرهیزکاری در خلوت و صدقه دادن در تنگدستی و شکیبایی در ناگواری و بردباری در حال خشم و راست گفتن به هنگام ترس.

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

تَرَجِّمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ. هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ ... عبارتهای زیر را ترجمه کنید . آیا می دانید که ...

- ۱- ... الْكَلْبُ يَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ مِنْ مَسَافَةِ أَرْبَعِينَ قَدَمًا؟ آیا می دانی که سگ می تواند صدای ساعت را از فاصله چهل قدم بشنود؟
- ۲- ... الثَّمَلَةُ تَقْدِرُ عَلَى حَمْلِ شَيْءٍ يَفُوقُ وَزْنَهَا خَمْسِينَ مَرَّةً؟ آیا می دانی که مورچه می تواند چیزی که وزنش پنجاه برابر وزن خود است را حمل کند؟
- ۳- ... ثَمَانِينَ فِي الْمِئَةِ مِنْ مَوْجُودَاتِ الْعَالَمِ حَشْرَاتٌ؟ آیا می دانی که هشتاد درصد از موجودات جهان حشرات هستند؟
- ۴- ... الْغُرَابُ يَعِيشُ ثَلَاثِينَ سَنَةً أَوْ أَكْثَرَ؟ آیا می دانی که کلاغ بیست تا سی سال یا بیشتر زندگی می کند؟
- ۵- ... طُولُ قَامَةِ الزَّرَافَةِ سِتَّةَ أَمْتَارٍ؟ (أَمْتَارٌ: جَمْعُ مِتْرٍ) آیا می دانی که طول قد زرافه شش متر است؟

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

(اُكْتُبِ السَّاعَةَ بِالْأَرْقَامِ. سَاعَتٌ رَا بَا عَدَدِ بِنُويسِيْدِ)

۲- السَّابِعَةُ وَعِشْرُونَ دَقِيقَةً. ۷:۲۰

۱- الْاِحَادِيَةَ عَشْرَةَ اِلَّا عَشْرَ دَقَائِقَ. ۱۰:۵۰

۴- السَّادِسَةُ اِلَّا رُبْعًا. ۵:۴۵

۳- الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ تَمَامًا. ۱۲:۰۰

۵- الْخَامِسَةُ وَ النِّصْفُ. ۵:۳۰

أنوار القرآن

- ۱- (رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي وَاخْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي) طه: ۲۵ الی ۲۸
 پروردگارا **سینه‌ام را** برایم بگشای و **کارم را** برایم آسان گردان و **گیره از زبانی** بگشا [تا] سخنم را بفهمند.
- ۲- (رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ) البقرة: ۲۰۱
 ای پروردگار ما، در دنیا به ما نیکی و **در آخرت** [نیز] نیکی بده و ما را از عذاب **آتش** نگاه دار.
- ۳- (وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ) البقرة: ۱۱۰
 و **نماز** را برپای دارید و **زکات** بدهید و هرچه را از کار نیک برای **خودتان** پیش بفرستید، **آن را نزد** خدا می‌یابید.
- ۴- (رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ) البقرة: ۲۵۰
 پروردگارا **به ما** صبر عطا کن و **پاهایمان را** استوار کن و ما را بر مردم کافر **باری** ده.

الْبَحْثُ الْعِلْمِيُّ

ابْحَثْ عَنْ آيَةٍ وَاحِدَةٍ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَحَدِيثٍ وَاحِدٍ فِي نَهْجِ الْفَصَاحَةِ فِيهِمَا عَدَدٌ عَلَى حَسَبِ ذَوِقِكَ.
 (فَاقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ) الْمَزْمَل: ۲۰

حل تمرینات درس سوم

التَّامِرِينَ الْأَوَّلُ

عَيْنِ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَالْوَاقِعِ. (جمله درست و نادرست را براساس واقعیت معین کن)

۱- الْمَهْرَجَانُ اخْتِفَالٌ بِمُنَاسَبَةٍ جَمِيلَةٍ، كَمَهْرَجَانِ الْأَزْهَارِ وَمَهْرَجَانِ الْأَفْلَامِ. درست

جشنواره جشنی عمومی به مناسبت زیبایی، مانند جشنواره شکوفه‌ها و جشنواره فیلم‌هاست.

۲- التَّلَاجُ نَوْعٌ مِنْ أَنْوَاعِ نَزُولِ الْمَاءِ مِنَ السَّمَاءِ يَنْزِلُ عَلَى الْجِبَالِ فَقَطْ. نادرست

برف نوعی از انواع بارش آب از آسمان است که فقط بر روی کوه‌ها می‌بارد.

۳- يَحْتَفِلُ الْإِيرَانِيُّونَ بِالتُّورُوزِ أَوَّلَ يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ السَّنَةِ الْهَجْرِيَّةِ الشَّمْسِيَّةِ. درست

ماهی‌ها در رودخانه و دریا زندگی می‌کنند و انواع مختلفی دارند.

۴- تَعِيشُ الْأَسْمَاكُ فِي النَّهْرِ وَالْبَحْرِ وَلَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ. درست

ایرانی‌ها اولین روز از روزهای سال شمسی را جشن می‌گیرند.

۵- الْأَعْصَارُ رِيحٌ شَدِيدَةٌ لَا تَنْتَقِلُ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ. نادرست

گردباد، باد شدیدی است که به مکانی دیگر منتقل نمی‌شود.

التَّامِرِينَ الثَّانِي

عَيْنِ الْجَوَابِ الصَّحِيحِ. (جواب صحیح را معین کن)

۱- الْمَاضِي مِنْ «يَنْقَطِعُ»: انْقَطَعَ / قَطَعَ / تَقَطَّعَ

۲- الْمَضَارِعُ مِنْ «اسْتَرَجَعَ»: يَرْجِعُ / يَسْتَرْجِعُ

۳- الْمَصْدَرُ مِنْ «تَعَلَّمَ»: اسْتِعْلَامُ / تَعَلُّمٌ / تَعْلِيمٌ

۴- الْأَمْرُ مِنْ «تَسْتَمِعُ»: اسْتَمِعُ / تَسَمَّعُ / اسْمَعُ

۵- الْأَنْهَى مِنْ «تَحْتَفِلُ»: مَا احْتَفَلَ / لَا تَحْتَفِلُ / لَا تَحْتَفِلُ

۶- الْمُسْتَقْبَلُ مِنْ «يَبْتَسِمُ»: سَبَيْتَسِمُ / ابْتِسَامُ / ابْتَسِمُ

التمرین الثالث

ترجم آیات و الحدیثین، ثم عین نوع الأفعال. (آیه ها و حدیث ها را ترجمه کنید سپس نوع فعل آن را معین کنید)

۱- (فاسْتَغْفِرُوا لِدُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ) آل عمران ۱۳۵ **اسْتَغْفَرُوا: ماضی / يَغْفِرُ: مضارع**

و برای گناهان خود طلب آمرزش می کنند و کیست جز خدا که گناهان را ببخشد؟

۲- (قُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ) یونس ۲۰ **قُلْ: امر / انتظروا: امر**

بگو قطعاً دانستن غیب تنها برای خدا (به فرمان او) است! پس منتظر باشید، همانان من هم با شما در انتظارم.

۳- (وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ... الْمَرْمَلِ) ۱۰ **اصبر: امر / يقولون: مضارع / اهجر: امر**

صبر کن بر آنچه می گویند و از آنان دوری کن.

۴- النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهَوْا **ماتوا: ماضی / انتبهوا: ماضی**

مردم خوابند پس اگر مردند، بیدار می شوند.

۵- إِنَّكُمْ مَسْئُولُونَ حَتَّىٰ عَنِ الْبِقَاعِ وَالْبِهَائِمِ **فعل وجود ندارد.**

همانا شما مسئول هستید حتی در مورد قطعه‌های زمین و چارپایان.

التمرین الرابع

صَحَّ فِي الدَّائِرَةِ الْعِدَّةُ الْمُنَاسِبِ. «كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ.» در دایره عدد مناسب قرار دهید (یک کلمه اضافه است)

۱- الْمَسْجِدُ: **بَيْتٌ مُقَدَّسٌ لِأَدَاءِ الصَّلَاةِ عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ.** مسجد: خانه‌ای مقدس در نزد مسلمانان برای برپایی نماز است.

۲- الْمِشْمِشُ: **فَاكِهَةٌ يَأْكُلُهَا النَّاسُ مُجَفَّفَةً أَيْضًا.** زردآلو: میوه‌ای که مردم آن را خشک نیز می‌خورند.

۳- الْبِنُوعُ: **عَيْنُ الْمَاءِ وَنَهْرٌ كَثِيرُ الْمَاءِ** چشمه / جوی پر آب: چشمه آب و جوی پر آب.

۵- اللَّيْلُ: **الْوَقْتُ الْمُمْتَدُّ مِنْ مَغْرَبِ الشَّمْسِ إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ.** شب: زمان مستمر از غروب خورشید تا طلوع سپیده دم.

۶- الصَّفُّ: **يَدْرُسُ فِيهِ الطُّلَابُ.** کلاس: دانش آموزان در آن درس می‌خوانند.

کلمه اضافی: ۴- الْمَوْتُ (سرسبز)

التمرین الخامس

عَيْنِ الْكَلِمَاتِ الْمُتْرَادِفَةِ وَالْمُتَضَادَّةِ. = ≠ (کلمات مترادف و متضاد را معین کنید)

(أَنْزَلَ / أَصْبَحَ / حَفَلَتْ / رَفَعَ / صُعِدَ / صَارَ / مِهْرَجَانُ / نَزَلَ)

أَنْزَلَ ≠ رَفَعَ أَصْبَحَ = صَارَ حَفَلَتْ = مِهْرَجَانُ صُعِدَ ≠ نَزَلَ

الْتَمَرِينُ السَّادِسُ

ضَعُ فِي الْفُرَاقِ فِعْلًا مُنَاسِبًا. (در جای خالی فعل مناسب قرار دهید)

۱- (فَاصِبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ لِذَنْبِكَ) غافر ۵۵ اِسْتَرْجِعْ / اِسْتَغْفِرْ

پس صبر کن قطعا وعده خدا حق است و برای گناهت آمرزش بخواه.

۲- اِنْ شَاءَ اللَّهُ فَسَوْفَ كُلُّنَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَنَتَيْنِ. اِتَّخَرَجْ / تَخَرَّجْنَا

اگر خدا بخواهد بعد از دو سال همه ما از مدرسه فارغ التحصیل خواهیم شد.

۳- اِلٰهِي قَدْ رَجَائِي عَنِ الْخَلْقِ وَ اَنْتَ رَجَائِي. اِنْقَطَعْتُ / اِنْقَطَعَ

خدای من امیدم از خلق قطع (مردم) شده است و تو امیدم هستی.

۴- كَانَ صَدِيقِي وَالِدُهُ لِلرُّجُوعِ اِلَى الْبَيْتِ. يَنْتَظِرُ / يَصَدِّقُ

دوستم انتظار پدرش را می کشید تا به خانه برگردد.

۵- اَنَا وَ زَمِيلِي رَسَائِلَ عَبْرَ الْاِنْتَرْنِتِ. اِسْتَلَمْنَا / اِسْتَلَمْتُ

من و همکلاسی ام نامه ها (پی) را از راه اینترنت دریافت کردیم.

أَنْوَارُ الْقُرْآنِ

اِنتَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. (جواب صحیح را در ترجمه فارسی انتخاب کن)

۱- (وَ لَا تَيَاسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيْئَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ) يوسف ۸۷

و از رحمت خدا ناامید (نشوید) / نشدند) زیرا جز مردم کافر کسی از رحمت خدا ناامید (نشده است) / نمی شود)

۲- (ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَ جَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ) النحل ۱۲۵

با دانش و (فرمان) / (نדרز) نیکو به راه پروردگارت فرا بخوان و با آنان به [شیوه‌ای] که (خوب) / (بهتر) است گفت و گو کن.

۳- (فَاذْكُرُونِي اَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي) البقرة ۱۵۲

پس (ما را / مرا) یاد کنید؛ تا شما را یاد کنم و (از من سپاس‌گزاری کنید) / (شکرگزاری کنید).

۴- (لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا)

خدا به کسی جز به اندازه (توانش) / (درخواستش) تکلیف نمی‌دهد؛

۵- (لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيْهَا مَا اَكْتَسَبَتْ) البقرة ۲۸۶

هرکس آنچه را که [از خوبی‌ها] کسب کرده، به (سودش) / (زیانش) است، و آنچه را [نیز که از بدی‌ها] کسب کرده، به (سودش) / (زیانش) است.

حل تمرینات درس چهارم

التَّمرینُ الأوَّلُ

أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ الْمُعْجَمِ، تُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ؟ کدام کلمه از کلمات لغتنامه با توضیحات زیر تناسب دارد

- ۱- رَئِيسُ الْبِلَادِ، الَّذِي يَأْمُرُ الْمَسْؤُولِينَ وَ يَنْصَحُهُمْ لِإِدَاءِ وَاجِبَاتِهِمْ. (القائد: رهبر)
- رئیس کشور، کسی است که به مسئولین دستور می دهد و آنها را بر انجام تکالیفشان نصیحت می کند.
- ۲- تَعَرَّفُ الْبَعْضُ عَلَى الْبَعْضِ الْآخِرِ. (التعارف: آشنایی) آشنا شدن با یکدیگر
- ۳- الَّذِي يَعْمَلُ لِمَصْلَحَةِ الْعَدُوِّ. (العمیل: مزدور) کسی که به نفع دشمن کار می کند.
- ۴- جُزْءٌ وَاحِدٌ مِنْ خَمْسَةٍ. (خمس: یک پنجم) یک بخش از پنج است.

التَّمرینُ الثَّانی

اجْعَلْ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ. «كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ.» در دایره عدد مناسب قرار دهید (یک کلمه اضافه است)

- ۲- الْفُرْشَاءُ: أَدَاةٌ لِنَتْنِيفِ الْأَسْنَانِ. مسواک: وسیله ای برای پاک کردن دندانها است.
 - ۳- الْبَقْعَةُ: قِطْعَةٌ مِنَ الْأَرْضِ. قطعه زمین: یک قطعه از زمین است.
 - ۴- الصُّدَاعُ: وَجَعٌ فِي الرَّأْسِ تَخْتَلِفُ أَنْوَاعُهُ وَأَسْبَابُهُ سردرد: دردی در سر، که انواع و علت های مختلفی دارد
 - ۵- الْمُحِيطُ: أَكْبَرُ مِنَ الْبَحْرِ كَثِيرًا. اقیانوس: خیلی بزرگتر از دریا است.
- ۱- ذاك: آن = مورد اضافه

التَّمرینُ الثَّالِثُ

ضَعْ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ»

در جای خالی کلمه مناسب از کلمات زیر قرار دهید (دو کلمه اضافه است)

ذِكْرِيَّاتٍ / سَوَاءٍ / الشَّعْبُ / قَائِمَةٌ / لَدَى / مِنْ دُونَ

- ۱- لَدَى جَوَّالٍ تَفْرَعُ بِطَارِبَتِهِ خِلَالَ نِصْفِ يَوْمٍ. تلفن همراهی دارم که باتری اش در طی نصف روز خالی می شود.
- ۲- زُمَّلَاتِي فِي الدَّرْسِ عَلَى حَدِّ سَوَاءٍ. همکلاسی هایم در درس یکسان هستند.
- ۳- كَتَبْتُ ذِكْرِيَّاتِ السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ. خاطرات گردش یا سفر علمی را نوشتم.
- ۴- لَا تَعْبُدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَحَدًا. غیر از خدا کسی را عبادت نکنید.

التَّامِرِينَ الرَّابِعُ

تَرْجِمُ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ. (هَلْ تَعَلَّمُ أَنْ...) به فارسی ترجمه کنید (آیا می دانید که)

۱- ... الزَّرَافَةَ لَا تَنَامُ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ إِلَّا أَقَلَّ مِنْ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً وَعَلَى ثَلَاثِ مَرَاحِلٍ؟

زرافه در یک روز کمتر از سی دقیقه و در سه مرحله می خوابد؟

۲- ... مَقْبَرَةَ «وَادِي السَّلَامِ» فِي النَّجْفِ الْأَشْرَفِ مِنْ أَكْبَرِ الْمَقَابِرِ فِي الْعَالَمِ؟

قبرستان «وادی السلام» در نجف اشرف از بزرگ ترین قبرستان ها در جهان است؟

۳- ... الصِّينَ أَوَّلَ دَوْلَةٍ فِي الْعَالَمِ اسْتَحْدَمَتْ نَقُودًا وَرَقِيَّةً؟

چین اولین کشور در جهان است که پول کاغذی (اسکناس) را به کار گرفت؟

۴- ... الْفَرَسَ قَادِرٌ عَلَى النَّوْمِ وَقِفًا عَلَى أَقْدَامِهِ؟

اسب می تواند ایستاده روی پاهایش بخوابد؟

۵- ... أَكْثَرَ فَيْتَامِينَ C لِئَلْبُرْتُقَالَ فِي قِشْرِهِ؟

بیشترین ویتامین سی برای پرتغال در پوستش است؟

التَّامِرِينَ الْخَامِسُ

تَرْجِمِ الْآيَاتِ وَ اكْتُبْ نَوْعَ الْأَفْعَالِ فِيهَا وَ صَيِّغَهَا. *نورُ السَّمَاءِ*

۱- (وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ) الْبَقَرَةُ: ۲۲ أَنْزَلَ: ماضی / فَأَخْرَجَ: ماضی (مفرد مذکر غایب)

و از آسمان، آبی فرستاد، پس با آن میوه ها را روزی برای شما در آورد. (پدید آورد).

۲- (اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ) الْبَقَرَةُ: ۲۵۷ آمَنُوا: ماضی (جمع مذکر غایب) / يُخْرِجُ: مضارع (مفرد مذکر غایب)

خداوند یار کسانی است که ایمان آوردند، آن ها را از تاریکی ها به سوی نور خارج می کند.

۳- (فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ) غَافِرٌ: ۵۵ اصْبِرْ: امر (مفرد مذکر مخاطب) / اسْتَغْفِرْ: امر (مفرد مذکر مخاطب)

پس صبر کن، به درستی که وعده خداوند حق است و برای گناهت طلب مغفرت کن.

۵- (وَ يُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَ الْحِكْمَةَ...) آل عمران: ۱۶۴ يُعَلِّمُ: مضارع (مفرد مذکر غایب)

و آنان را کتاب و حکمت می آموزد.

۵- (وَ بِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَ بِالْحَقِّ نَزَّلَ) الْإِسْرَاءُ: ۱۰۵ أَنْزَلْنَاهُ: ماضی (متکلم مع الغیر) / نَزَّلَ: ماضی (مفرد مذکر غایب)

و آن را به حق نازل کردیم و به حق نازل شد.

۶- (قَالَ إِنِّي أَغْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ) الْبَقَرَةُ: ۳۰ قَالَ: ماضی (مفرد مذکر غایب) / أَغْلَمُ: مضارع (متکلم وحده) / تَعْلَمُونَ: مضارع (جمع مذکر مخاطب)

گفت: قطعاً من می دانم آنچه را شما نمی دانید.

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ.

- ۱- الْمَاضِي مِنْ «يُحَاوِلُ»: تَحَوَّلَ / حَوَّلَ / حَاوَلَ
- ۲- الْمُضَارِعُ مِنْ «حَذَرَ»: يُحَاذِرُ / يَحْذَرُ / يُحْذَرُ
- ۳- الْمَصْدَرُ مِنْ «تَقَاعَدَ»: تَقَاعُدُ / تَقْعِيدُ / إِقْعَادُ
- ۴- الْأَمْرُ مِنْ «تُرْسِلُ»: أَرْسِلْ / أُرْسِلُ / أُرْسَلْ
- ۵- النَّهْيُ مِنْ «تَقْبَلُونَ»: لَا تُقَابِلُوا / لَا تَقْبَلُوا / لَا تَقْبَلُوا
- ۶- الْمُضَارِعُ مِنْ «تَعَلَّمَ»: يُعَلِّمُ / يَتَعَلَّمُ / يَغْلَمُ
- ۷- الْمَصْدَرُ مِنْ «اعْتَرَفَ»: تَعَرَّفَ / تَعَارَفَ / اعْتَرَفَ

أنوار القرآن

عَيِّنِ تَرْجَمَةَ الْكَلِمَاتِ الْمَلُوتَةِ فِي الْآيَاتِ.

- ۱- (وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا) الْفُرْقَان: ۶۳
و بندگان [خدای] بخشاینده کسانی‌اند که روی زمین با آرامش و فروتنی گام برمی‌دارند و هرگاه نادان‌ها ایشان را خطاب کنند، سخن آرام می‌گویند.
- ۲- (إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْهِنُ السَّيِّئَاتِ) هود: ۱۱۴
بی‌گمان خوبی‌ها، بدی‌ها را از میان می‌برد.
- ۳- (الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ) الْأَعْرَاف: ۴۳
ستایش از آن خدایی است که ما را به این [نعمت‌ها] رهنمون ساخت؛ و اگر خدا راهنمایی‌مان نکرده بود، [به اینها] راه نمی‌یافتیم.
- ۴- (رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ) الْقَصَص: ۲۴
پروردگارم، من بی‌گمان به آنچه از خیر برایم فرستادی، نیازمندم.
- ۵- (أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ) الرعد: ۲۸
آگاه باش که با یاد خدا دل‌ها آرام می‌گردد.
- ۶- (أَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ) الْقَصَص: ۷۷
نیکی کن همان گونه که خدا به تو نیکی کرده است.